Ambu
Ideas that work for life

ECG Electrodes

Instructions for use

These instructions for use are intended for the following Ambu White Sensor electrodes:
WS, WS/RT, WSP25, WSP30, 0215M, 0315M, 0415M, 0715M, 2742*, 2742/RT*, 2837*, 3245D/RT*, 3351/RT*, 3552*, 3552/RT*, 3552DUAL/RT*, 4200, 4300, 4242, 4440, 4500M, 4500M-H, 4530, 4535M, 4540, 4560M, 4570M, 4831Q, 4841P, 5050, 6060, 7841P, CMM/1.
Ambu Blue Sensor electrodes: BS-TAB-2300.

Instructions for use
Инструкции за употреба
Návod k použití
Brugervejledning
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χρήσης
Instrucciones de uso
Kasutusjuhend
Käyttöohjeet
Mode d'emploi
Upute za upotrebu
Használati útmutató
Istruzioni per l'uso
使用説明書
Naudojimo instrukcija
Lietošanas pamācība
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instrukcja użycia
Instruções de utilização
Instrucțiuni de utilizare
Инструкция по применению
Návod na použitie
Navodila za uporabo
Bruksanvisning
Kullanım talimatları
使用说明

EU Importer:
Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tel. +45 72 25 20 00
ambu.com

MEDICO ELECTRODES INTERNATIONAL LTD.
[AN ISO13485 COMPANY]
www.medicoelectrodes.com
Plot 142A/11, 12, 27, 28 & 29, Noida Special Economic Zone,
Noida, Uttar Pradesh - 201305, India

EC REP
Medico Electrodes Ltd.
Blvd. Saint-Michel 65/6.
1040 Brussels, Belgium

Made in India

030320 - V03 - 2021/06 - TCC 11087

Ambu
Ideas that work for life

Instructions for use

EN

ECG electrodes

1.0 Intended Use
The electrode is applied to the surface of the body to transmit the electrical signal at the body surface to a recording and monitoring device that produces an electrocardiogram or vectorcardiogram.

1.1 Contra Indications
None known.

1.2 Warnings and Cautions
Warnings
1. Surface electrodes should be applied only to intact, clean skin (e.g., not over open wounds, lesions, infected, or inflamed areas).
2. For single use only. Reuse of the product may cause contamination, leading to infections.
3. After removal of electrodes from the protective liner, the protective liner should be disposed of in assigned waste bin.
4. Except for MR Conditional Electrodes: Remove the electrode from the patient when performing MRI scan as this may cause skin burn on the patient.

Cautions
1. During surgical procedures electrodes should be placed as far as possible from the electro-surgical area to minimize unwanted RF current flow which could lead to skin burns.
2. Electrodes should only be used by or in consultation with a health care provider familiar with their proper placement and use.
3. Do not soak, rinse, or sterilize the electrodes as these procedures may leave harmful residues or cause malfunction of the electrodes.
4. To minimize the risk of skin irritation, when replacing electrodes find a new area of skin on which to place them.
5. Electrodes may damage the skin if removed carelessly.
6. US Federal laws restricts these devices for sale only by, or on the order of, a physician.
7. Electrodes with no lead wire attached should only be used with lead wires in compliance with IEC 60601-1.
8. For MR Conditional Electrodes: During MRI scan the electrodes shall be used with MRI compliant lead wires.

1.3 Potential Adverse Events
Potential adverse events in relation to the use of surface electrodes are skin reactions such as skin burn, skin redness, skin itching and small blisters.

1.4 General Notes
If, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

2.0 Explanation of Symbols Used

Symbols for the Ambu White/ Blue Sensor electrodes	Indication	Symbols for the Ambu White/ Blue Sensor electrodes	Indication	Symbols for the Ambu White/ Blue Sensor electrodes	Indication
MD	Medical Device		Wet gel		Cloth
X-ray	Radiolucent		Polymer		Foam
	Solid gel		Electrical Safety Type BF Applied Part		
MR	Magnetic Resonance Conditional. Static magnetic field of 1.5 Tesla and 3 Tesla only. Maximum spatial gradient field of 25.000 Gauss/cm or 250 Tesla/m. Maximum whole body averaged specific absorption rate (SAR) of 2 W/kg for 15 minutes of scanning. * The Maximum Spatial Gradient Field of 12.900 Gauss/cm or 129 Tesla/m.				

3.0 Directions for Use
- If needed, clean application areas with a mild soap and water and dry thoroughly.
- For adults only: Clip off hair on excessively hairy areas if necessary. Only gently abrade if skin impedance is too high.
- The correct placement of electrodes is typically determined by the hospital/physician and/or local protocol/procedures.
- Protective liners may have sharp corners, and care should be taken when removing electrodes from the pouch. Peel the electrode away from the protective liner and place it on the skin. Dispose of the protective liner immediately after removal of electrodes.
- When using electrodes with connectors, the connector should be positioned in the direction so that leadwires run in the same direction towards the equipment.
- Place the electrode on the skin by gently pressing around the adhesive edge with a circular smooth and firm motion.
- Connect the leadwire from the ECG monitoring device to the electrode.
- Electrode Removal: Gently lift the tab or the edge of the electrode, maintaining a low profile, and slowly pull off the electrode from the skin, holding and supporting down the newly exposed skin as the electrode is removed. Keep the electrode close to the skin surface when pulling back over itself. Avoid removing the electrode at 45 degree angle, to reduce the risk of mechanical trauma.
- Self-adhesive electrodes should be replaced if they no longer stick firmly to the skin.
- Gel residue can be removed using paper towels or water.
- Electrodes in an opened pouch may dry out, therefore do not open pouch until necessary.
- The electrodes are disposable and must be disposed of according to local hospital procedures.

4.0 Duration of application (time in hours)

Item number	Gel System	Adhesive System	Sensor Material	Patient indication	Options - Application of use	Duration of application (hours)
BS-TAB-2300	Solid Gel	Solid Gel	Ag/AgCl	Adult	Resting	1/2
WS	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
WS/RT	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
WSP25	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Pediatric	Resting/Long term	48
WSP30	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult/Pediatric	Resting/Long term	48
0215M	Solid Gel	Solid Gel	Ag/AgCl	Pediatric	Resting	1/2
0315M	Solid Gel	Solid Gel	Ag/AgCl	Adult	Resting	1/2
0415M	Solid Gel	Solid Gel	Ag/AgCl	Adult	Resting	1/2
0715M	Solid Gel	Solid Gel	Ag/AgCl	Adult	Resting	1/2
2742	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult/ Pediatric	Resting	24
2742/RT					Long term**	48
2837	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Resting	1/2
3245D/RT	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Resting/Long term	48
3351/RT	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Stress/Resting/Monitoring	48
3552	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Resting	24
3552/RT					Long term**	48
3552DUAL/RT					Resting/Long term	48
4200	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
4300	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
4242	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Stress/Long term	48
4440	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Long term	48
4500M	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
4500M-H	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
4530	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Resting	24
4535M	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
4540	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Resting	24
4560M	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Stress test	24
4570M	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Pediatric	Short term	24
4831Q	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult/Pediatric	Short term	24
4841P	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
5050	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Stress/Long term	48
6060	Wet gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Stress/Long term	48
7841P	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Short term	24
CMM/1	Solid Gel	Acrylic	Ag/AgCl	Adult	Long term	48

*** Stud connectors*

Ambu® is a registered trademark of Ambu A/S, Denmark

Инструкции за употреба

BG

Електроди за ЕКГ

1.0 Предназначение
Електродът се поставя на повърхността на тялото, за да предаде електрическия сигнал от повърхността на тялото към устройство за записване и мониторинг, което създава електрокардиограма или векторна кардиограма.

1.1 Противопоказания
Не са известни.

1.2 Предупреждения и предпазни мерки
Предупреждения
1. Повърхностните електроди трябва да се поставят само върху здрава, чиста кожа (напр. не върху отворени рани, лезии, инфектирани или възпалени области).
2. Само за еднократна употреба. Повторната употреба на продукта може да причини контаминация, водеща до инфекции.
3. След отстраняване на защитното покритие на електродите то трябва да се изхвърли в специално предназначен кош за боклук.
4. С изключение на електроди, безопасни за МР при определени условия: Отстранете електрода от пациента при извършване на изследване чрез МРТ, тъй като това може да доведе до изгаряне на кожата на пациента.

Внимание
1. По време на хирургически процедури електродите трябва да бъдат поставени възможно най-далеч от електрохирургическата област, за да се сведе до минимум нежеланото протичане на радиочестотен (RF) ток, което може да доведе до изгаряния на кожата.
2. Електродите трябва да се използват само от или след консултация с медицински специалисти, които са добре запознати с правилното им поставяне и употреба.
3. Не накисвайте, изплаквайте или стерилизирайте електродите, тъй като тези процедури може да оставят вредни остатъци или да доведат до неизправност на електродите.
4. За да се сведе до минимум рискът от раздразнение на кожата, при смяната на електроди потърсете нова област от кожата, на която да ги поставите.
5. Електродите може да увредят кожата при невнимателно отстраняване.
6. Федералното законодателство на САЩ налага ограничението тези изделия да се продават само от лекар или по поръчка на лекар.
7. Електроди без прикрепен водещ кабел следва да се използват единствено с водещи кабели в съответствие с IEC 60601-1.
8. За електроди, безопасни за МР при определени условия: По време на изследване чрез МРТ електродите трябва да се използват с водещи кабели, които са съвместими с МРТ.

1.3 Потенциални нежелани събития
Потенциалните нежелани събития, свързани с използването на повърхностни електроди, са кожни реакции, като например изгаряния на кожата, зачервяване на кожата, сърбеж или образуване на малки мехури.

1.4 Общи бележки
Ако по време на употреба на това устройство или като резултат от неговата употреба възникнат сериозни инциденти, съобщете за тях на производителя и на националния компетентен орган.

2.0 Обяснение на използваните символи

Символи за електродите Ambu White/Blue Sensor	Показание	Символи за електродите Ambu White/Blue Sensor	Показание	Символи за електродите Ambu White/Blue Sensor	Показание
MD	Медицинско устройство		Влажен гел		Кърпа
X-ray	Рентгенопрозрачно		Полимер		Пяна
	Твърд гел		Приложна част от тип BF за електрическа безопасност		
MR	Безопасно за ядрено-магнитен резонанс при определени условия. Статично магнитно поле само 1,5 тесла и 3 тесла. Максимален пространствен градиент от 25 000 гаус/см или 250 тесла/м. Максимална средна специфична степен на поглъщане (SAR) за цяло тяло 2 W/кг за 15 минути сканиране. *Максимален пространствен градиент на магнитното поле от 12 900 гаус/см или 129 тесла/м.				

3.0 Указания за употреба
- Ако е необходимо, почистете областите на прилагане с мек сапун и вода и подсушете внимателно.
- Само за възрастни: Подстрижете космите от прекалено окосмени области, ако е необходимо. Кюртирайте съвсем малко, ако кожното съпротивление е твърде високо.
- Правилното поставяне на електродите обикновено се определя от болницата/лекаря и/или местния протокол/процедури.
- Предпазните ленти може да имат остри ръбове, затова електродите трябва да се изваждат внимателно от торбичката. Отделете електрода от предпазната лента и го поставете върху кожата. Изхвърлете предпазната лента веднага след отделяне на електродите.
- Когато използвате електроди с конектори, конекторите трябва да се поставят в позиция, при която водещите кабели са насочени в една и съща посока към оборудването.
- Поставете електрода върху кожата с лек натиск около адхезивния ръб с кръгово, гладко и стабилно движение.
- Свържете водещия кабел от ЕКГ устройството за мониторинг към електрода.
- Отстраняване на електрода: Внимателно повдигнете лентата или ръба на електрода, дръжте ниско и бавно издърпайте електрода от кожата, държейки и притискайки надолу освободената кожа при отстраняването на електрода. Дръжте електрода близо до повърхността на кожата, когато го дърпате назад над самия него. Избягвайте да отстранявате електрода под ъгъл 45 градуса, за да намалите риска от механична травма.
- Самозалепващите електроди трябва да се заменят, ако вече не прилепват добре към кожата.
- Остатъците от гел могат да се премахнат посредством хартиени кърпи или вода.
- Електродите в отворена торбичка може да изсъхнат, така че не отваряйте торбичката, докато не е необходимо.
- Електродите са за еднократна употреба и трябва да се изхвърлят в съответствие с местните болнични процедури.

4.0 Продължителност на приложението (времетраене в часове)

Номер на артикул	Гелообразна система	Адхезивна система	Материал на сензора	Индикация за пациент	Опции – Приложения	Продължителност на приложението (в часове)
BS-TAB-2300	Твърд гел	Твърд гел	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	1/2
WS	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
WS/RT	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
WSP25	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Деца	В покой/Дългосрочно	48
WSP30	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни/Деца	В покой/Дългосрочно	48
0215M	Твърд гел	Твърд гел	Ag/AgCl	Деца	В покой	1/2
0315M	Твърд гел	Твърд гел	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	1/2
0415M	Твърд гел	Твърд гел	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	1/2
0715M	Твърд гел	Твърд гел	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	1/2
2742	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни/Деца	В покой	24
2742/RT					Дългосрочно**	48
2837	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	1/2
3245D/RT	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	В покой/Дългосрочно	48
3351/RT	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	При натоварване/В покой/ Мониторинг	48
3552	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	24
3552/RT					Дългосрочно**	48
3552DUAL/RT					В покой/Дългосрочно	48
4200	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
4300	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
4242	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	При натоварване/Дългосрочно	48
4440	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Дългосрочно	48
4500M	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
4500M-H	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
4530	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	24
4535M	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
4540	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	В покой	24
4560M	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Тест при натоварване	24
4570M	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Деца	Краткосрочно	24
4831Q	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни/Деца	Краткосрочно	24
4841P	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
5050	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	При натоварване/Дългосрочно	48
6060	Влажен гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	При натоварв``ане/Дългосрочно	48
7841P	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Краткосрочно	24
CMM/1	Твърд гел	Акрилен	Ag/AgCl	Възрастни	Дългосрочно	48

*** Конектори тип Stud*

Ambu® е регистрирана търговска марка на Ambu A/S, Дания

Návod k použití

CS

EKG elektrody

1.0 Určené použití
Elektroda se přikládá na povrch těla, aby z něho přenášela elektrický signál do záznamového a monitorovacího zařízení vytvářejícího elektrokardiogram nebo vektorkardiogram.

1.1 Kontraindikace
Žádné nejsou známé.

1.2 Varování a upozornění
Varování
1. Povrchové elektrody by měly být aplikovány pouze na neporušenou čistou kůži (neměly by se např. aplikovat na otevřené rány, léze, infikované či zanícené oblasti).
2. Pouze pro jednorázové použití. Opakované použití výrobku může způsobit kontaminaci vedoucí k infekcím.
3. Po sejmutí elektrod z ochranné fólie by tato měla být zlikvidována vyhozením do určeného odpadního koše.
4. Kromě elektrod MR přípustných za určitých podmínek: Před vyšetřením magnetickou rezonancí odstraňte elektrody z těla pacienta, neboť by mohly způsobit na jeho kůži popáleniny.

Upozornění
1. Během chirurgických zákroků by se elektrody měly umístit co nejdále od místa provádění elektrochirurgického výkonu, aby se minimalizoval nežádoucí vysokofrekvenční proud, který by mohl způsobit popálení kůže.
2. Elektrody by měly být používány pouze zdravotnickými pracovníky znalými jejich správného užití i umístění, případně po poradě s nimi.
3. Elektrody nenamáčejte, neoplachujte ani nesterilizujte, jelikož tyto postupy na nich mohou zanechat škodlivá rezidua anebo způsobit jejich poruchu.
4. Pro minimalizaci rizika podráždění kůže při výměně elektrod vždy vyhledejte na kůži nové místo pro jejich přiložení.
5. Při nešetrném odstraňování mohou elektrody kůži poškodit.
6. Federální zákony USA omezují prodej tohoto zdravotnického prostředku pouze na lékaře nebo na předpis lékaře.
7. Elektrody bez připojeného drátěného vodiče by se měly používat pouze s drátěnými vodiči splňujícími požadavky normy IEC 60601-1.
8. Pro elektrody MR přípustné za určitých podmínek: Při vyšetření magnetickou rezonancí musí být elektrody použity s MR kompatibilními drátěnými vodiči.

1.3 Potenciální nepříznivé události
Potenciálními nepříznivými událostmi v souvislosti s použitím povrchových elektrod jsou kožní reakce, jako např. popáleniny, zarudnutí, svědění a puchýřky.

1.4 Obecné poznámky
Jestliže v průběhu anebo v důsledku použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému národnímu úřadu.

2.0 Vysvětlení použitých symbolů

Symboly pro elektrody Ambu White Sensor/ Blue Sensor	Indikace	Symboly pro elektrody Ambu White Sensor/ Blue Sensor	Indikace	Symboly pro elektrody Ambu White Sensor/ Blue Sensor	Indikace
MD	Zdravotnický prostředek		Mokrý gel		Hadřík
X-ray	RTG nekontrastní		Polymer		Pěna
	Tuhý gel		Elektrická bezpečnost: příložná část typu BF		
MR	MR přípustný za určitých podmínek. Statické magnetické pole pouze 1,5 Tesla a 3 Tesla. Maximální prostorový gradient magnetického pole 25000 Gauss/cm nebo 250 Tesla/m. Maximální celotělová průměrná specifická míra absorpce (SAR) 2 W/kg pro 15 minut skenování. * Maximální prostorový gradient magnetického pole 12 900 Gauss/cm nebo 129 Tesla/m.				

3.0 Pokyny k použití
- Podle potřeby očistěte místa aplikace roztokem jemného mýdla a vody a důkladně osušte.
- Pouze pro dospělé: Podle potřeby vlasy či ochlupení v místech s hustým porostem odstřihněte. Pokud je kožní odpor příliš vysoký, kůži jemně otřete.
- Správné umístění elektrod je obvykle stanoveno nemocnicí nebo lékařem, případně místními protokoly nebo postupy.
- Ochranné fólie mohou mít ostré rohy, proto při vyjímání elektrod z obalu dbejte opatrnosti. Elektrodu odloupněte z ochranné fólie a přiložte na kůži. Ochrannou fólii zlikvidujte ihned po odstranění elektrod.
- Při použití elektrod s konektory tyto umístěte tak, aby drátěné vodiče byly vedeny k zařízení stejným směrem.
- Přiložte elektrodu na kůži tak, že stálým krouživým pohybem jemně zatlačíte na její adhezivní okraje.
- Připojte drátěný vodič z monitorovacího zařízení EKG k elektrodě.
- Odstranění elektrody: Jemně nadzvedněte poutko nebo okraj elektrody, poté pomalu a při minimálním zvedání elektrodu odlupujte z kůže a zároveň mírně stlačujte kůži odhalenou při jejím odstraňování. Při odstraňování udržujte elektrodu blízko povrchu kůže. Neodstraňujte elektrodu pod úhlem 45 stupňů, abyste snížili riziko mechanického traumatu.
- Samolepicí elektrody se mají vyměnit, pokud již nadále nedrží pevně na kůži.
- Zbytek gelu je možné odstranit papírovými ubrousky nebo vodou.
- Elektrody v otevřeném vaku mohou vyschnout, a proto obal neotevírejte, pokud to nebude nutné.
- Elektrody jsou jednorázové a musí být zlikvidovány v souladu s místními nemocničními postupy.

4.0 Doba aplikace (v hodinách)

Číslo položky	Gelový systém	Adhezivní systém	Materiál snímače	Indikace pacienta	Možnosti – způsoby použití	Doba aplikace (v hodinách)
BS-TAB-2300	Tuhý gel	Tuhý gel	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	1/2
WS	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
WS/RT	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
WSP25	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Děti	Klidové/dlouhodobé	48
WSP30	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí/děti	Klidové/dlouhodobé	48
0215M	Tuhý gel	Tuhý gel	Ag/AgCl	Děti	Klidové	1/2
0315M	Tuhý gel	Tuhý gel	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	1/2
0415M	Tuhý gel	Tuhý gel	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	1/2
0715M	Tuhý gel	Tuhý gel	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	1/2
2742	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí/děti	Klidové	24
2742/RT					Dlouhodobé**	48
2837	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	1/2
3245D/RT	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové/dlouhodobé	48
3351/RT	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Zátěžové/klidové/monitorace	48
3552	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	24
3552/RT					Dlouhodobé**	48
3552DUAL/RT					Klidové/dlouhodobé	48
4200	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
4300	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
4242	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Zátěžové/dlouhodobé	48
4440	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Dlouhodobé	48
4500M	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
4500M-H	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
4530	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	24
4535M	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
4540	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Klidové	24
4560M	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Zátěžový test	24
4570M	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Děti	Krátkodobé	24
4831Q	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí/děti	Krátkodobé	24
4841P	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
5050	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Zátěžové/dlouhodobé	48
6060	Mokrý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Zátěžové/dlouhodobé	48
7841P	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Krátkodobé	24
CMM/1	Tuhý gel	Akryl	Ag/AgCl	Dospělí	Dlouhodobé	48

*** Kolíkové konektory*

Ambu® je registrovaná ochranná známka společnosti Ambu A/S, Dánsko

Brugervejledning

DA

EKG-elektroder

1.0 Tilsigtet anvendelse
Elektroden sættes på kroppens overflade med henblik på at sende det elektriske signal ved kroppens overflade til en optagelses- og monitoreringsanordning, der danner et elektrokardiogram eller vektorkardiogram.

1.1 Kontraindikationer
Ingen kendte.

1.2 Advarsler og forsigtighedsregler
Advarsler
1. Overfladeelektroder må kun sættes på intakt, ren hud (de må f. eks. ikke dække åbne sår, læsioner, inficerede eller betændte områder).
2. Kun til engangsbrug. Genbrug af produktet kan forårsage kontaminering, hvilket kan medføre infektioner.
3. Når elektroderne er fjernet fra dækpapiret, skal dækpapiret bortskaffes i den dertil indrettede affaldsspand.
4. Undtagen betinget MR-sikre elektroder: Fjern elektroden fra patienten, når der udføres MR-scanning, da det kan forårsage forbrænding af patientens hud.

Advarsler
1. Under kirurgiske indgreb skal elektroderne anbringes så langt som muligt fra det elektrokirurgiske område for at minimere uønsket RF-strømflow, der kan medføre forbrænding af huden.
2. Elektroderne må kun anvendes af eller i samråd med sundhedspersonale, der er bekendt med korrekt placering og anvendelse af dem.
3. Elektroderne må ikke lægges i væske, skylles eller steriliseres, da det kan efterlade skadelige rester eller forårsage funktionsfejl i elektroderne.
4. Ved udskiftning af elektroder kan hudirritation minimeres ved at finde et nyt hudområde at sætte de nye på.
5. Elektroderne kan beskadige huden, hvis de ikke fjernes forsigtigt.
6. Efter amerikansk lov må dette udstyr kun sælges af en læge eller efter lægeordination.
7. Elektroder uden ledning må kun anvendes med ledninger, der opfylder IEC 60601-1.
8. Betinget MR-sikre elektroder: Under MRI-scanning skal elektroderne anvendes med MRI-kompatible ledninger.

1.3 Potentielle utilsigtede hændelser
Potentielle utilsigtede hændelser i forbindelse med anvendelse af overfladeelektroder er hudreaktioner såsom hudforbrændinger, hudrødme, hudkløe og små vabler.

1.4 Generelle bemærkninger
Hvis der sker en alvorlig hændelse under brugen af denne enhed eller som resultat af brugen af den, bedes det indberettet til producenten og til den nationale myndighed.

2.0 Symbolforklaring

Symboler for Ambu White/Blue Sensor-elektroder	Indikation	Symboler for Ambu White/Blue Sensor-elektroder	Indikation	Symboler for Ambu White/Blue Sensor-elektroder	Indikation
MD	Medicinsk udstyr		Våd gel		Tekstilmateriale
X-ray	Røntgentransparent		Polymer-bagsidemateriale		Skummateriale
	Fast gel		Elektrisk sikkerhed, type BF, patientdel		
MR	Betinget egnet til magnetisk resonans. Kun et statisk magnetfelt på 1,5 tesla og 3 tesla. Et maksimalt rumligt gradientfelt på 25.000 gauss/cm eller 250 tesla/m. En maksimal gennemsnitlig, specifik absorptionsrate for hele kroppen (SAR) på 2 W/kg ved 15 minutters scanning. * Det maksimale rumlige gradientfelt på 12.900 gauss/cm eller 129 tesla/m.				

3.0 Brugsvejledning
- Vask eventuelt påsætteltsesområderne med mild sæbe og vand, og tør grundigt.
- Kun til voksne: Kraftigt behårede områder klippes eventuelt. Afslib kun forsigtigt, hvis hudimpedansen er for høj.
- Den korrekte placering af elektroder afgøres typisk af hospitalet/lægen og/eller lokale protokoller/procedurer.
- Dækpapirets hjørner kan være skarpe, og der skal udvises forsigtighed, når elektroderne fjernes fra posen. Træk elektroden af dækpapiret, og sæt den på huden. Bortskaf dækpapiret umiddelbart efter, at elektroderne er fjernet.
- Hvis der bruges elektroder med konnektorer, skal konnektoren vendes, så ledningerne forløber i samme retning mod udstyret.
- Læg elektroden på huden ved at trykke forsigtigt rundt langs den klæbende kant med en jævn og fast cirkelbevægelse.
- Tilslut ledningen fra EKG-apparatet til elektroden.
- Sådan fjernes elektroderne: Løft forsigtigt fligen eller kanten af elektroden, hold profilen lav, og tag langsomt elektroden af huden, mens du holder den blotlagte hud nede, efterhånden som elektroden fjernes. Hold elektroden tæt på hudoverfladen, mens du trækker den baglæns af. Undgå at fjerne elektroden i en vinkel på 45 grader for at mindske risikoen for mekanisk traume.
- Selvklæbende elektroder skal udskiftes, hvis de ikke længere sidder godt fast på huden.
- Gelrester kan fjernes med papirservietter eller vand.
- Elektroder i en åbnet pose kan tørre ud, og posen må derfor ikke åbnes, før det er nødvendigt.
- Elektroderne er til engangsbrug og skal bortskaffes i henhold til lokale hospitalsprocedurer.

4.0 Anvendelsens varighed (tid i timer)

Varenummer	Gelsystem	Klæbesystem	Sensormateriale	Patientindikation	Valgmuligheder - anvendelsesapplicering	Anvendelsens varighed (timer)
BS-TAB-2300	Fast gel	Fast gel	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	1/2
WS	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
WS/RT	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
WSP25	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Pædiatrisk	Hvile/langvarig	48
WSP30	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksen/pædiatrisk	Hvile/langvarig	48
0215M	Fast gel	Fast gel	Ag/AgCl	Pædiatrisk	Hvile	1/2
0315M	Fast gel	Fast gel	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	1/2
0415M	Fast gel	Fast gel	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	1/2
0715M	Fast gel	Fast gel	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	1/2
2742	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksen/pædiatrisk	Hvile	24
2742/RT					Langvarig**	48
2837	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	1/2
3245D/RT	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Hvile/langvarig	48
3351/RT	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Stress/Hvile/Overvågning	48
3552	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	24
3552/RT					Langvarig**	48
3552DUAL/RT					Hvile/langvarig	48
4200	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
4300	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
4242	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Stress/Langvarig	48
4440	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Langvarig	48
4500M	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
4500M-H	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
4530	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	24
4535M	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
4540	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Hvile	24
4560M	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Stresstest	24
4570M	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Pædiatrisk	Kortvarig	24
4831Q	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksen/pædiatrisk	Kortvarig	24
4841P	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
5050	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Stress/Langvarig	48
6060	Våd gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Stress/Langvarig	48
7841P	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Kortvarig	24
CMM/1	Fast gel	Acryl	Ag/AgCl	Voksne	Langvarig	48

*** Trykknap-konnektorer*

Ambu® er et registreret varemærke og tilhører Ambu A/S, Danmark

Bedienungsanleitung

DE

EKG-Elektroden

1.0 Zweckbestimmung
Die Elektrode wird an der Körperoberfläche platziert, um das elektrische Signal von der Körperoberfläche zu einem Aufzeichnungs- und Monitoring-Gerät zu übertragen, welches ein Elektrodiagramm oder Vektorkardiogramm erstellt.

1.1 Kontraindikationen
Keine bekannt.

1.2 Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
Warnhinweise
1. Oberflächenelektroden sollten nur auf gesunder und trockener Haut angewendet werden (beispielsweise nicht auf offenen Wunden, Läsionen oder in infizierten oder entzündeten Bereichen).
2. Nur zur einmaligen Verwendung. Die Wiederverwendung des Produkts kann zu einer Kontamination führen, aus der sich Infektionen entwickeln können.
3. Nach dem Abziehen der Elektroden von der Schutzfolie sollte diese in einem dafür vorgesehenen Abfallbehälter entsorgt werden.
4. Außer bedingt MR-sichere Elektroden: Die Elektrode ist bei MRT-Scans vom Patienten zu entfernen, weil sie sonst Verbrennungen bei diesem verursachen kann.

Warnhinweise
1. Bei chirurgischen Eingriffen die Elektroden möglichst weit weg vom elektrochirurgischen Bereich positionieren. Dies minimiert einen unerwünschten HF-Stromfluss, der zu Verbrennungen der Haut führen könnte.
2. Elektroden sollten nur von medizinischem Personal oder unter Aufsicht von medizinischem Personal verwendet werden, das mit deren ordnungsgemäßer Positionierung und Anwendung vertraut ist.
3. Nicht einweichen, spülen oder sterilisieren, da dies schädliche Rückstände hinterlassen oder eine Fehlfunktion der Elektroden verursachen kann.
4. Um das Risiko von Hautreizungen beim Austausch der Elektroden zu minimieren, sollte die neue Elektrode an einer anderen Stelle platziert werden.
5. Elektroden können die Haut beschädigen, wenn sie nicht vorsichtig entfernt werden.
6. Gemäß US-amerikanischem Bundesrecht dürfen diese Produkte lediglich von einem Arzt oder auf seine Anweisung hin verkauft werden.
7. Elektroden ohne Anschlusskabel dürfen nur mit Anschlusskabeln gemäß IEC 60601-1 verwendet werden.
8. Für bedingt MR-sichere Elektroden: Während eines MRT-Scans dürfen die Elektroden mit MRT-kompatiblen Anschlusskabeln verwendet werden.

1.3 Mögliche unerwünschte Ereignisse
Mögliche unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit der Verwendung von Oberflächenelektroden sind Hautreaktionen, wie Verbrennungen, Rötungen oder Juckreiz sowie kleine Bläschen.

1.4 Allgemeine Hinweise
Falls während oder infolge der Verwendung des Produkts ein schwerer Zwischenfall aufgetreten ist, melden Sie diesen bitte dem Hersteller und ihrer zuständigen nationalen Behörde.

2.0 Erklärung der verwendeten Symbole

Symbole für Ambu White-/BlueSensor-Elektroden	Bedeutung	Symbole für Ambu White-/BlueSensor-Elektroden	Bedeutung	Symbole für Ambu White-/BlueSensor-Elektroden	Bedeutung
MD	Medizinprodukt		Nassgel		Gewebe
X-ray	Röntgentransluzent		Polymerträger		Schaumstoffträger
	Festgel		Elektrische Sicherheit Typ BF – Anwendungsteil		
MR	Bedingt MR-sicher Statisches Magnetfeld von nur 1,5 und 3 Tesla. Maximaler räumlicher Gradient von 25.000 Gauß/cm oder 250 Tesla/m. Maximale durchschnittliche spezifische Absorptionsrate (SAR) für Ganzkörper von 2 W/kg für 15-minütigen Scanvorgang. * Der maximale räumliche Gradient von 12.900 Gauß/cm oder 129 Tesla/m.				

3.0 Gebrauchsanweisung
- Bei Bedarf, werden die Körperstellen auf denen die Elektroden positioniert werden sollen, mit einer milden Seife und Wasser gereinigt und anschließend gründlich getrocknet.
- Nur bei Erwachsenen: Behaarte Bereiche bei Bedarf rasieren. Ist die Hautimpedanz zu hoch, kann die Haut vorsichtig abgerieben werden.
- Die korrekte Positionierung der Elektroden wird üblicherweise vom Krankenhaus/Arzt und/oder nach den Regeln/Vorschriften des betreffenden Krankenhauses festgelegt.
- Schutzfolien können scharfe Kanten haben, deshalb ist beim Herausnehmen der Elektroden aus dem Beutel Vorsicht geboten. Die Elektrode von der Schutzfolie abziehen und auf der Haut positionieren. Die Schutzfolie sofort nach dem Abziehen der Elektroden entsorgen.
- Wenn die Elektroden mit Steckern verwendet werden, sollten die Stecker richtungsmäßig so positioniert werden, dass die Anschlusskabel in die gleiche Richtung, zum Gerät, verlaufen.
- Platzieren Sie die Elektrode auf der Haut durch ein sanftes, kreisförmiges, gleichmäßiges Andrücken entlang des Kleberands.
- Verbinden Sie das Anschlusskabel des EKG-Equipments mit der Elektrode.
- Entfernung der Elektroden: Heben Sie die Lasche oder den Rand der Elektrode vorsichtig an. Ziehen Sie die Elektrode langsam, unter Aufrechterhaltung eines geringen Profils, von der Haut ab. Halten und stützen Sie die dabei freigelegte Haut, bis die Elektrode komplett entfernt ist. Halten Sie die Elektrode während des Abziehens nah an der Hautoberfläche. Vermeiden Sie beim Entfernen einen 45-Grad-Winkel, um das Risiko eines mechanischen Traumas zu verringern.
- Selbstklebende Elektroden müssen ersetzt werden, wenn sie nicht mehr fest an der Haut haften.
- Auf der Haut verbliebenes Gel kann mit Papiertüchern entfernt oder mit Wasser abgewaschen werden.
- Elektroden in geöffneter Packung können austrocknen. Die Packung daher erst öffnen, wenn erforderlich.
- Die Elektroden sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt und müssen nach den Richtlinien des Krankenhauses entsorgt werden.

4.0 Haftdauer (in Stunden)

Artikelnummer	Gel-System	Klebesystem	Sensormaterial	Patientenindikation	Optionen - Verwendungszweck	Haftdauer (Stunden)
BS-TAB-2300	Festgel	Festgel	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe-	1/2
WS	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
WS/RT	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
WSP25	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Kinder	Ruhe/Langzeit	48
WSP30	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene/Kinder	Ruhe/Langzeit	48
0215M	Festgel	Festgel	Ag/AgCl	Kinder	Ruhe-	1/2
0315M	Festgel	Festgel	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe-	1/2
0415M	Festgel	Festgel	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe-	1/2
0715M	Festgel	Festgel	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe-	1/2
2742	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene/Kinder	Ruhe	24
2742/RT					Langzeit**	48
2837	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe-	1/2
3245D/RT	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe/Langzeit	48
3351/RT	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Belastung/Ruhe/Überwachung	48
3552	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe	24
3552/RT					Langzeit**	48
3552DUAL/RT					Ruhe/Langzeit	48
4200	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
4300	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
4242	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Belastung/Langzeit	48
4440	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Langzeit	48
4500M	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
4500M-H	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
4530	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe-	24
4535M	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
4540	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Ruhe-	24
4560M	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Belastungs-EKG	24
4570M	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Kinder	Kurzzeit	24
4831Q	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene/Kinder	Kurzzeit	24
4841P	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
5050	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Belastung/Langzeit	48
6060	Nassgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Belastung/Langzeit	48
7841P	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Kurzzeit	24
CMM/1	Festgel	Acryl	Ag/AgCl	Erwachsene	Langzeit	48

*** Druckknopfstecker*

Ambu® ist eine eingetragene Marke der Ambu A/S, Dänemark

Οδηγίες χρήσης

EL

Ηλεκτρόδια ΗΚΓ

1.0 Χρήση για την οποία προορίζεται
Το ηλεκτρόδιο εφαρμόζεται στην επιφάνεια του σώματος προκειμένου να μεταβιβάζεται το ηλεκτρικό σήμα από την επιφάνεια του σώματος σε μια συσκευή καταγραφής και παρακολούθησης που παράγει ένα ηλεκτροκαρδιογράφημα ή ένα ανυσματοκαρδιογράφημα.

1.1 Αντενδείξεις
Καμία γνωστή.

1.2 Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
Προειδοποιήσεις
1. Τα ηλεκτρόδια επιφάνειας πρέπει να εφαρμόζονται μόνο σε άθικτο, καθαρό δέρμα (π.χ. όχι πάνω από ανοικτά τραύματα, έλκη, μολυσμένες ή ερεθισμένες περιοχές δέρματος).
2. Για μία χρήση μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει μόλυνση που οδηγεί σε λοιμώξεις.
3. Μετά την απομάκρυνση των ηλεκτροδίων από την προστατευτική επένδυση, η προστατευτική επένδυση πρέπει να απορρίπτεται σε κατάλληλο κάδο απορριμμάτων.
4. Με εξαίρεση τα ηλεκτρόδια MR υπό όρους: Αφαιρέστε το ηλεκτρόδιο από τον ασθενή κατά την εκτέλεση σάρωσης απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα του δέρματος στον ασθενή.

Προφυλάξεις
1. Κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων, τα ηλεκτρόδια πρέπει να τοποθετούνται όσο το δυνατόν πιο μακριά από την ηλεκτροχειρουργική περιοχή για να ελαχιστοποιηθεί η ανεπιθύμητη παρεμβολή ραδιοσυχνοτήτων, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε δερματικά εγκαύματα.
2. Τα ηλεκτρόδια πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από επαγγελματίες υγείας που είναι εξοικειωμένοι με τη σωστή τοποθέτηση και χρήση τους ή με τη συμβουλή αυτών.
3. Μην μουλιάζετε, ξεπλένετε ή αποστειρώνετε τα ηλεκτρόδια καθώς αυτές οι διαδικασίες ενδέχεται να αφήσουν επιβλαβή υπολείμματα ή να προκαλέσουν δυσλειτουργία στα ηλεκτρόδια.
4. Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ερεθισμού του δέρματος, κατά την αντικατάσταση των ηλεκτροδίων τοποθετήστε τα σε μία νέα περιοχή του δέρματος.
5. Τα ηλεκτρόδια μπορεί να βλάψουν το δέρμα εάν αφαιρεθούν χωρίς προσοχή.
6. Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση αυτών των συσκευών μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
7. Τα ηλεκτρόδια χωρίς προσαρτημένο καλώδιο απαγωγής θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με καλώδια απαγωγής που συμμορφώνονται με το IEC 60601-1.
8. Για τα ηλεκτρόδια MR υπό όρους: Κατά τη διάρκεια σάρωσης MRI τα ηλεκτρόδια μπορούν να χρησιμοποιηθούν με καλώδια απαγωγών που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις MRI.

1.3 Δυνητικές ανεπιθύμητες ενέργειες
Οι δυνητικές ανεπιθύμητες ενέργειες που σχετίζονται με τη χρήση ηλεκτροδίων επιφάνειας είναι δερματικές αντιδράσεις όπως έγκαυμα του δέρματος, ερυθρότητα του δέρματος, κνησμός του δέρματος και μικρές φυσαλίδες.

1.4 Γενικές παρατηρήσεις
Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος, ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του, προκύψει σοβαρό συμβάν, παρακαλείσθε να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

2.0 Επεξήγηση των συμβόλων που χρησιμοποιούνται

Σύμβολα των ηλεκτροδίων Ambu White/Blue Sensor	Ένδειξη	Σύμβολα των ηλεκτροδίων Ambu White/Blue Sensor	Ένδειξη	Σύμβολα των ηλεκτροδίων Ambu White/Blue Sensor	Ένδειξη
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν		Υγρό τζελ		Ύφασμα
X-ray	Ακτινο-διάφανο		Πολυμερές		Αφρώδες
	Στερεό τζελ		Εξάρτημα στο οποίο εφαρμόζεται ηλεκτρική ασφάλεια τύπου BF		
MR	Συνθήκη μαγνητικής τομογραφίας. Μόνο στατικά μαγνητικά πεδία 1,5 ή 3 Tesla. Μέγιστη χωρική διαβάθμιση πεδίου 25.000 Gauss/cm ή 250Tesla/m. Μέγιστος μέσος ρυθμός ειδικής απορρόφησης για όλο το σώματος (SAR) 2 W/kg για 15 λεπτά σάρωσης. * Μέγιστη χωρική διαβάθμιση πεδίου 12.900 Gauss/cm ή 129 Tesla/m.				

3.0 Οδηγίες χρήσης
- Εφόσον απαιτείται, καθαρίστε τις περιοχές με ήπιο σαπούνι και νερό και στεγνώστε επιμελώς.
- Μόνο για ενήλικες: Κόψτε τις τρίχες σε υπερβολικά τριχωτές περιοχές, εάν είναι απαραίτητο. Εάν η σύνθετη αντίσταση του δέρματος είναι πολύ υψηλή, απλώς τρίψτε απαλά.
- Η σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων καθορίζεται συνήθως από το νοσοκομείο/ιατρό και/ή από το τοπικό πρωτόκολλο/διαδικασίες.
- Οι προστατευτικές επενδύσεις μπορεί να έχουν αιχμηρές γωνίες και χρειάζεται προσοχή κατά την αφαίρεση των ηλεκτροδίων από το σακουλάκι. Αποκολλήστε το ηλεκτρόδιο από την προστατευτική επένδυση και τοποθετήστε το στο δέρμα. Απορρίψτε την προστατευτική επένδυση αμέσως μετά την απομάκρυνση των ηλεκτροδίων.
- Κατά τη χρήση ηλεκτροδίων με συνδέσμους, ο σύνδεσμος πρέπει να τοποθετείται σε τέτοια κατεύθυνση ώστε τα καλώδια απαγωγής να είναι τοποθετημένα στην ίδια κατεύθυνση προς τον εξοπλισμό.
- Τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια πάνω στο δέρμα πιέζοντας ελαφρά γύρω από το κολλητικό άκρο με κυκλικές, ομαλές και σταθερές κινήσεις.
- Συνδέστε το καλώδιο της απαγωγής από τη συσκευή παρακολούθησης ΗΚΓ στο ηλεκτρόδιο.
- Αφαίρεση ηλεκτροδίων: Ανασηκώστε προσεκτικά τη γλωττίδα ή το άκρο του ηλεκτροδίου, σε μικρή γωνία και αποσπάστε αργά το ηλεκτρόδιο από το δέρμα, κρατώντας και στηρίζοντας το δέρμα που εκτίθεται κατά την απομάκρυνση του ηλεκτροδίου. Κρατήστε το ηλεκτρόδιο κοντά στην επιφάνεια του δέρματος, καθώς το τραβάτε αναδιπλώνοντάς το. Αποφύγετε την απομάκρυνση του ηλεκτροδίου σε γωνία 45 μοιρών για να μειώσετε τον κίνδυνο μηχανικού τραύματος.
- Τα αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια θα πρέπει να αντικαθίστανται σε περίπτωση που δεν κολλάνε πλέον σταθερά στο δέρμα.
- Τα υπολείμματα γέλης μπορούν να αφαιρεθούν με χαρτοπετσέτα ή νερό.
- Τα ηλεκτρόδια σε ανοικτό σακουλάκι μπορεί να αποξηρανθούν, γι' αυτό να ανοίγετε τα σακουλάκια μόνο όταν πρόκειται να τα χρησιμοποιήσετε.
- Τα ηλεκτρόδια είναι μίας χρήσης και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές διαδικασίες του νοσοκομείου.

4.0 Διάρκεια χρόνου εφαρμογής (σε ώρες)

Κωδικός προϊόντος	Σύστημα γέλης	Σύστημα κολλητικής ουσίας	Υλικό αισθητήρα	Ένδειξη ασθενή	Επιλογές - Εφαρμογή χρήσης	Διάρκεια χρόνου εφαρμογής (ώρες)
BS-TAB-2300	Στερεό τζελ	Στερεό τζελ	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	1/2
WS	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
WS/RT	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
WSP25	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Παιδιατρική	Ηρεμίας/Μακροπρόθεσμη	48
WSP30	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες/Παιδιατρικό	Ηρεμίας/Μακροπρόθεσμη	48
0215M	Στερεό τζελ	Στερεό τζελ	Ag/AgCl	Παιδιατρική	Ηρεμίας	1/2
0315M	Στερεό τζελ	Στερεό τζελ	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	1/2
0415M	Στερεό τζελ	Στερεό τζελ	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	1/2
0715M	Στερεό τζελ	Στερεό τζελ	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	1/2
2742	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες/Παιδιατρικό	Ηρεμίας	24
2742/RT					Μακροπρόθεσμη**	48
2837	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	1/2
3245D/RT	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας/Μακροπρόθεσμη	48
3351/RT	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Κόπωσης/Ηρεμίας/ Παρακολούθησης	48
3552	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	24
3552/RT					Μακροπρόθεσμη**	48
3552DUAL/RT					Ηρεμίας/Μακροπρόθεσμη	48
4200	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
4300	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
4242	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Κόπωσης/Μακροπρόθεσμη	48
4440	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Μακροπρόθεσμη	48
4500M	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
4500M-H	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
4530	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	24
4535M	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
4540	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Ηρεμίας	24
4560M	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Τέστ κοπώσεως	24
4570M	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Παιδιατρική	Βραχυπρόθεσμη	24
4831Q	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες/Παιδιατρικό	Βραχυπρόθεσμη	24
4841P	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
5050	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Κόπωσης/Μακροπρόθεσμη	48
6060	Υγρό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Κόπωσης/Μακροπρόθεσμη	48
7841P	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Βραχυπρόθεσμη	24
CMM/1	Στερεό τζελ	Ακρυλικό	Ag/AgCl	Ενήλικες	Μακροπρόθεσμη	48

*** Κυλινδρικοί σύνδεσμοι*

Το **Ambu®** είναι σήμα κατατεθέν της Ambu A/S, Δανία

Instrucciones de Uso

ES

Electrodos para ECG

1.0 Uso previsto
El electrodo se aplica en la superficie del cuerpo para transmitir la señal eléctrica de la superficie del cuerpo a un dispositivo de registro y supervisión que genera un electrocardiograma o un vectorcardiograma.

1.1 Contraindicaciones
Ninguna conocida.

1.2 Precauciones y advertencias
Advertencias
1. Los electrodos de superficie deben colocarse únicamente en contacto con piel limpia e intacta (por ejemplo, sin heridas abiertas, lesiones o áreas infectadas o inflamadas).
2. Producto desechable. La reutilización del producto puede causar contaminación cruzada y, por lo tanto, producir infecciones.
3. Después de retirar los electrodos del blíster de protección, deseche el blíster de protección en un recipiente para residuos adecuado.
4. Excepto para electrodos con RM condicional: Retire el electrodo del paciente cuando vaya a realizar una resonancia magnética, ya que el paciente podría sufrir quemaduras.

Precauciones
1. Durante las intervenciones quirúrgicas, los electrodos se deben situar lo más alejados posible de la zona electroquirúrgica para minimizar las corrientes de radiofrecuencia (RF) no deseadas, que podrían provocar quemaduras en la piel.
2. Los electrodos solo se deben utilizar por o previa consulta con un profesional sanitario familiarizado con su correcta colocación y uso.
3. No moje, enjuague ni esterilice los electrodos, ya que estos procedimientos pueden dejar residuos nocivos o afectar a su funcionamiento.
4. Para minimizar el riesgo de irritaciones en la piel al reemplazar los electrodos, busque una nueva zona en la piel para colocarlos.
5. Los electrodos pueden dañar la piel si se retiran sin cuidado.
6. Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de estos dispositivos únicamente a un médico o por orden de este.
7. Los electrodos sin derivación adjunta solo deben utilizarse con cables que cumplan la norma IEC 60601-1
8. Para electrodos con RM condicional: durante la resonancia magnética, los electrodos se utilizarán con derivaciones aptas para su uso en resonancias magnéticas.

1.3 Acontecimientos potencialmente adversos
Los acontecimientos potencialmente adversos en relación con el uso de los electrodos de superficie son reacciones cutáneas, como quemaduras en la piel, enrojecimiento de la piel, irritación de la piel y pequeñas ampollas.

1.4 Notas generales
Si, durante el uso del dispositivo o como resultado de su uso, se produce un accidente grave, informe de ello al fabricante y a sus autoridades nacionales.

2.0 Explicación de los símbolos utilizados

Símbolos para los electrodos para sensores blancos/azules de Ambu	Indicaciones	Símbolos para los electrodos para sensores blancos/azules de Ambu	Indicaciones	Símbolos para los electrodos para sensores blancos/azules de Ambu	Indicaciones
MD	Producto sanitario		Gel húmedo		Tejido
X-ray	Radiotransparente		Polímero		Espuma
	Gel sólido		Seguridad eléctrica: parte aplicada tipo BF		
MR	Compatible con resonancia magnética. Campo magnético estático solo de 1,5 y 3 teslas. Campo de gradiente espacial máximo de 25 000 gauss/cm o 250 teslas/m. Tasa de absorción específica máxima media de todo el cuerpo de 2 W/kg para 15 minutos de exploración por escáner. * El campo de gradiente espacial máximo de 12 900 gauss/cm o 129 teslas/m.				

3.0 Instrucciones de uso
- Si fuera necesario, limpie la zona de aplicación con agua y un jabón neutro. A continuación, séquela cuidadosamente.
- Solo para adultos: si es necesario, rasure el vello en las zonas en las que sea muy abundante. Si la impedancia de la piel es demasiado elevada, utilice un abrasivo suave en la zona.
- El posicionamiento correcto de los electrodos es determinado por parte del hospital / médico y/o el protocolo / procedimiento de aplicación.
- Los blísters de protección pueden tener esquinas afiladas, por lo que se debe tener cuidado al sacar los electrodos de la bolsa. Despegue el electrodo del blíster de protección y colóquelo sobre la piel. Deseche el blíster de protección inmediatamente después de retirar los electrodos.
- Al utilizar electrodos con conectores, el conector debe estar colocado de forma que las derivaciones sigan la misma dirección hacia el equipo.
- Posicione el electrodo sobre la piel presionando suavemente los bordes adhesivos con un movimiento circular suave y firme.
- Conecte la derivación del monitor ECG al electrodo.
- Retirada de los electrodos: Levante cuidadosamente la lengüeta o el borde del electrodo, manteniendo un perfil bajo, y separe despacio el electrodo de la piel, sujetando y manteniendo la piel que queda descubierta a medida que se quita el electrodo. Mantenga el electrodo cerca de la superficie cutánea cuando tire de él. Para reducir el riesgo de que se produzca un traumatismo mecánico, evite quitar el electrodo formando un ángulo de 45 grados.
- Los electrodos autoadhesivos se deben sustituir cuando ya no se peguen con firmeza a la piel.
- Los restos de gel se pueden limpiar con una toallita de papel o con agua.
- Para evitar que los electrodos se sequen en los envoltorios abiertos, no los abra hasta que sea necesario.
- Los electrodos son desechables y se deben eliminar según los procedimientos hospitalarios locales.

4.0 Duración del periodo de aplicación (en horas)

Referencia	Características del gel	Sistema adhesivo	Material del sensor	Indicación para el paciente	Opciones - Aplicación de uso	Duración del periodo de aplicación (en horas)
BS-TAB-2300	Gel sólido	Gel sólido	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	1/2
WS	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
WS/RT	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
WSP25	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Pediátrico	Reposo/largo plazo	48
WSP30	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto/Pediátrico	Reposo/largo plazo	48
0215M	Gel sólido	Gel sólido	Ag/AgCl	Pediátrico	Reposo	1/2
0315M	Gel sólido	Gel sólido	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	1/2
0415M	Gel sólido	Gel sólido	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	1/2
0715M	Gel sólido	Gel sólido	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	1/2
2742	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto/Pediátrico	Reposo	24
2742/RT					Larga duración**	48
2837	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	1/2
3245D/RT	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Reposo/largo plazo	48
3351/RT	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Esfuerzo/reposo/ monitorización	48
3552	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	24
3552/RT					Larga duración**	48
3552DUAL/RT					Reposo/largo plazo	48
4200	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
4300	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
4242	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Esfuerzo/largo plazo	48
4440	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Larga duración	48
4500M	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
4500M-H	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
4530	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	24
4535M	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
4540	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Reposo	24
4560M	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Prueba de esfuerzo	24
4570M	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Pediátrico	Corto plazo	24
4831Q	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto/Pediátrico	Corto plazo	24
4841P	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
5050	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Esfuerzo/largo plazo	48
6060	Gel húmedo	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Esfuerzo/largo plazo	48
7841P	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Corto plazo	24
CMM/1	Gel sólido	Acrílico	Ag/AgCl	Adulto	Larga duración	48

*** Conectores de corchete*

Ambu® es una marca registrada de Ambu A/S (Dinamarca)

Kasutusjuhend

ET

EKG elektroodid

1.0 Kasutusotstarve
Elektrood asetatakse keha pinnale, et edastada elektrilist signaali keha pinnalt salvestus- ja jälgimisseadmesse, mis koostab elektrokardiogrammi ehk vektorkardiogrammi.

1.1 Vastunäidustused
Ei ole teada.

1.2 Hoiatused ja ettevaatusabinõud
Hoiatused
1. Nahaelektroode tohib kinnitada ainult tervele puhtale nahale (st mitte lahtiste haavade, kahjustuste, infitseeritud ega põletikuliste piirkondade peale).
2. Ainult ühekordseks kasutamiseks. Toote korduvkasutamine võib põhjustada saastumist, mis tekitab infektsioone.
3. Pärast elektroodide plastikkatete küljest eemaldamist visake plastikkatted vastavasse prügikasti.
4. Välja arvatud MRT tingimustele vastavate elektroodide puhul: MRT skaneeringu teostamiseks eemaldage elektroodid patsiendi küljest, sest vastasel juhul võib see patsiendile põletusi tekitada.

Ettevaatusabinõud
1. Kirurgiliste protseduuride ajal tuleb elektroodid panna elektrokirurgilisest piirkonnast nii kaugele kui võimalik, et minimeerida tahtmatut RF-voolu teket, mis võib nahale põletusi tekitada.
2. Elektroode võib kasutada ainult tervishoiutöötaja, kes on teadlik nende korrektse paigutamise ja kasutamise osas, või pärast vastava tervishoiutöötajaga konsulteerimist.
3. Ärge leotage, loputage ega steriliseerige elektroode, sest sellised protseduurid võivad jätta elektroodidele kahjulikke jääke või põhjustada elektroodide rikkeid.
4. Nahaärrituse tekkimise vähendamiseks leidke elektroodide paigaldamiseks uus piirkond, millele neid panna.
5. Hooletul eemaldamisel võivad elektroodid nahka kahjustada.
6. USA föderaalseaduste kohaselt on lubatud seadet müüa ainult arstidel või arsti korraldusel.
7. Ilma sisestusjuhtmeteta elektroode tohib kasutada ainult koos sisestusjuhtmetega, mis vastavad IEC 60601-1 nõuetele.
8. MRT tingimustele vastavate elektroodide puhul: MRT skaneerimise ajal tuleb elektroode kasutada koos MRT tingimustele vastavate sisestusjuhtmetega.

1.3 Võimalikud kõrvaltoimed
Nahaelektroodide kasutamisega seotud võimalikud kõrvaltoimed hõlmavad nahareaktsioone, nt. naha põletusi, naha punetust, naha sügelust ja väikesi ville.

1.4 Üldised märkused
Kui selle seadme kasutamise ajal või kasutamise tulemusel on aset leidnud tõsine vahejuhtum, teatage sellest palun tootjale ja vastavale riiklikule asutusele.

2.0 Kasutatud sümbolite selgitused

Sümbolid Ambu White/Blue Sensori elektroodidel	Tähendus	Sümbolid Ambu White/Blue Sensori elektroodidel	Tähendus	Sümbolid Ambu White/Blue Sensori elektroodidel	Tähendus
MD	Meditsiiniseade		Märg geel		Riie
X-ray	Ei ole röntgenkontrastne		Polümeer		Vaht
	Tahke geel		Elektriohutuse BF-tüüpi kuuluv kokkupuutuv osa		
MR	MRT tingimustele vastav. Staatiline magnetväli ainult 1,5 ja 3 teslat. Maksimaalne magnetväli 25 000 Gs/cm või 250 T/m. Maksimaalne kogu keha keskmine neeldumise erimäär (SAR) 2 W/kg 15 minuti skaneerimise kohta. * Maksimaalne magnetväli 12 900 Gs/cm või 129 T/m.				

3.0 Kasutusjuhised
- Vajadusel puhastage kasutuspiirkondi pehmetoimelise seebi ja veega ning kuivatage hoolikalt.
- Ainult täiskasvanute puhul: vajadusel raseerige karvadega kaetud piirkonnad. Kui naha takistus on liiga suur, pügage ainult kergelt.
- Elektroodide õige paigutus määratakse tavaliselt kindlaks haigla/arsti poolt ja/või kohalike protokollide/protseduuridega.
- Plastikkatetel võivad olla teravad nurgad ja elektroodide ümbrisest eemaldamisel tuleb olla ettevaatlik. Eemaldage elektrood plastikkatte küljest ja asetage elektrood nahale. Kõrvaldage plastikkate kohe pärast elektroodide eemaldamist.
- Elektroodide koos konnektoritega kasutamisel peaks konnektor paiknema sellises suunas, et sisestusjuhtmed liiguvad samas suunas seadme poole.
- Asetage elektrood nahale, surudes kergelt, ringjate ja kindlate liigutustega kleepuvale äärele.
- Ühendage EKG-monitori sisestusjuhe elektroodiga.
- Elektroodi eemaldamine: tõstke elektroodi äär õrnalt ja ettevaatlikult üles ning eemaldage elektrood aeglaselt nahalt, vajutades elektroodi eemaldamisel paljastuvat nahka alla. Hoidke elektroodi eemaldades nahapinna lähedal. Vältige elektroodi eemaldamist 45-kraadise nurga all, et vähendada mehaanilise kahjustuse riski.
- Kui isekleepuvad elektroodid ei kinnitu enam kindlalt naha külge, tuleks need välja vahetada.
- Geelijäägid võib eemaldada paberkäterätiku või veega.
- Avatud kotis olevad elektroodid võivad ära kuivada, seetõttu ärge avage kotti enne, kui vaja.
- Elektroodid on ettenähtud ühekordseks kasutamiseks ja need tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele haigla eeskirjadele.

4.0 Kasutamisaeg (vältus tundides)

Eseme number	Geeli süsteem	Liimaine süsteem	Anduri materjal	Patsiendi näidustused	Valikud - rakendusala	Kasutamisaeg (tunnid)
BS-TAB-2300	Tahke geel	Tahke geel	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	1/2
WS	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
WS/RT	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
WSP25	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Pediaatriline versioon	Puhkeolek/pikaajaline	48
WSP30	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute/ pediaatriline versioon	Puhkeolek/pikaajaline	48
0215M	Tahke geel	Tahke geel	Ag/AgCl	Pediaatriline versioon	Puhkeolek	1/2
0315M	Tahke geel	Tahke geel	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	1/2
0415M	Tahke geel	Tahke geel	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	1/2
0715M	Tahke geel	Tahke geel	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	1/2
2742	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute/ pediaatriline versioon	Puhkeolek	24
2742/RT					Pikaajaline**	48
2837	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	1/2
3245D/RT	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek/pikaajaline	48
3351/RT	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Koormus/puhkeolek/monitoorimine	48
3552	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	24
3552/RT					Pikaajaline**	48
3552DUAL/RT					Puhkeolek/pikaajaline	48
4200	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
4300	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
4242	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Koormus/pikaajaline	48
4440	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Pikaajaline	48
4500M	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
4500M-H	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
4530	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	24
4535M	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
4540	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Puhkeolek	24
4560M	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Koormustest	24
4570M	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Pediaatriline versioon	Lühiajaline	24
4831Q	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute/ pediaatriline versioon	Lühiajaline	24
4841P	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
5050	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Koormus/pikaajaline	48
6060	Märg geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Koormus/pikaajaline	48
7841P	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Lühiajaline	24
CMM/1	Tahke geel	Akrüül	Ag/AgCl	Täiskasvanute versioon	Pikaajaline	48

*** Tihvtkonnektorid*

Ambu® on ettevõtte Ambu A/S (Taani) registreeritud kaubamärk

Käyttöohjeet

FI

EKG-elektrodit

1.0 Käyttötarkoitus
Elektrodi kiinnitetään kehon pinnalle välittämään ihon pinnasta sähkösignaalia tallennus- ja valvontalaitteelle, joka tuottaa elektrokardiogrammin tai vektorikardiogrammin.

1.1 Vasta-aiheet
Ei tunnettuja.

1.2 Varoitukset ja huomautukset
Varoitukset
1. Pintaelektrodit tulee kiinnittää ainoastaan vahingoittumattomalle, puhtaalle iholle (esim. ei avohaavan, haavan, tulehduskohdan tai ärsyyntyneen kohdan päälle).
2. Kertakäyttöinen. Tuotteen uudelleenkäyttö saattaa johtaa kontaminaatioon aiheuttaen infektioita.
3. Kun elektrodin suojapaperi on irrotettu, suojapaperi on hävitettävä tähän tarkoitettuun jäteastiaan.
4. MRI-yhteensopivia elektrodeja lukuun ottamatta: Irrota elektrodi potilaasta MRI-kuvauksen aikana, sillä se voi aiheuttaa potilaalle palovammoja.

Huomautukset
1. Kirurgisten toimenpiteiden aikana elektrodit tulisi sijoittaa mahdollisimman kauas sähkökirurgisesta alueesta ei-toivotun RF-säteilyn minimoimiseksi, joka voi aiheuttaa palovammoja.
2. EKG-elektrodeja pitäisi käyttää vain niiden oikeaan sijoitteluun ja käyttöön perehtyneen terveydenhoidon ammattilaisen toimesta tai sellaisen valvonnassa.
3. Älä liota, huuhtele äläkä steriloi elektrodeja, koska seurauksena voi olla haitallisia jäämiä tai elektrodien toimintahäiriö.
4. Kun vaihdat elektrodia, etsi uusi kohta iholta ihoärsytyksen minimoimiseksi.
5. Elektrodit voivat vahingoittaa ihoa, jos niitä ei irroteta varovasti.
6. Yhdysvaltain liittovaltion lakien mukaan näitä laitteita saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.
7. Sellaisten elektrodien kanssa, joissa ei ole valmiiksi kiinnitettyjä kaapeleita, tulee käyttää vain IEC 60601-1 -yhteensopivia kaapeleita.
8. MRI-yhteensopivat elektrodit: MRI-kuvauksen aikana elektrodeissa on käytettävä MRI-yhteensopivia kaapeleita.

1.3 Mahdolliset haittavaikutukset
Pintaelektrodeihin liittyviä mahdollisia haittavaikutuksia ovat ihoreaktiot, kuten palovamma, ihon punoitus, kutina ja pienet rakkulat.

1.4 Yleisiä huomioita
Jos laitteen käytön aikana tapahtuu tai käytöstä aiheutuu vakava haitta, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle.

2.0 Käytettyjen symbolien selitykset

Ambu White/Blue Sensor -elektrodien symbolit	Selitys	Ambu White/Blue Sensor -elektrodien symbolit	Selitys	Ambu White/Blue Sensor -elektrodien symbolit	Selitys
MD	Lääkinnällinen laite		Märkägeeli		Kuitu
X-ray	Röntgennegatiivinen		Polymeerimuovi		Vaahto
	Kiinteä geeli		Sähköturvallisuus: tyypin BF liityntäosa		
MR	Ehdollisesti MK-turvallinen. Vain 1,5 ja 3 teslan staattinen magneettikenttä. Suurin tilan gradienttimagneettikenttä 25 000 gaussia/cm tai 250 teslaa/m. Koko kehon suurin keskimääräinen ominaisabsorptionopeus (SAR) on 2 W/kg 15 minuutin kuvauksen aikana. * Suurin tilan gradienttimagneettikenttä 12 900 gaussia/cm tai 129 teslaa/m.				

3.0 Käyttöohjeet
- Puhdista käyttöalueet tarvittaessa miedolla saippualla ja vedellä ja kuivaa huolellisesti.
- Vain aikuisille: Kiinnitä karvat pois erittäin karvaisilta alueilta tarvittaessa. Hankaa vain hellästi, jos ihon impedanssi on liian suuri.
- Elektrodien oikean sijoituksen määrittää tyypillisesti sairaala/lääkäri ja/tai siitä määrätään paikallisissa säännöissä/toimintaohjeissa.
- Taustalevyn kulmat voivat olla teräviä, joten elektrodit on otettava varovasti pois pussista. Irrota elektrodi taustalevystä ja aseta se iholle. Hävitä taustalevy heti elektrodin irrottamisen jälkeen.
- Kun käytetään liittimellä varustettuja elektrodeja, liitin on suunnattava niin, että kaapelit osoittavat samaan suuntaan laitetta kohti.
- Sijoita elektrodit iholle painaen liimareunoilta varovasti pyöreällä, tasaisella ja vakaalla liikkeellä.
- Kytke EKG-valvontalaitteen kaapeli elektrodiin.
- Elektrodin irrottaminen: Nosta varovasti elektrodin läppää tai reunaa ja vedä elektrodi sitä matalalla pitäen hitaasti pois ihosta tukien paljastunutta ihoa samalla kun elektrodi poistetaan. Pidä elektrodia lähellä ihon pintaa, kun vedät sitä sen itsensä yli. Vältä elektrodin poistamista 45 asteen kulmassa, sillä tämä lisää mekaanisen trauman riskiä.
- Itsekiinnittyvät elektrodit tulee vaihtaa uusiin, kun ne eivät enää kiinnity kunnolla ihoon.
- Geelijäänteet voi poistaa paperipyyhkeillä tai vedellä.
- Avatussa pussissa olevat elektrodit voivat kuivua, joten älä avaa pussia ennen kuin se on tarpeen.
- Elektrodit ovat kertakäyttöisiä, ja ne tulee hävittää sairaalan ohjeiden mukaisesti.

4.0 Käyttöaika tunneissa

Tuotenumero	Geelityyppi	Kiinnitysjärjestelmä	Anturin materiaali	Potilaan käyttöaihe	Vaihtoehdot - käyttö	Käyttöaika tunneissa
BS-TAB-2300	Kiinteä geeli	Kiinteä geeli	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	1/2
WS	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
WS/RT	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
WSP25	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Lapsi	Lepo/Pitkäaikainen	48
WSP30	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen/lapsi	Lepo/Pitkäaikainen	48
0215M	Kiinteä geeli	Kiinteä geeli	Ag/AgCl	Lapsi	Lepo	1/2
0315M	Kiinteä geeli	Kiinteä geeli	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	1/2
0415M	Kiinteä geeli	Kiinteä geeli	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	1/2
0715M	Kiinteä geeli	Kiinteä geeli	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	1/2
2742	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen/lapsi	Lepo	24
2742/RT					Pitkäaikainen**	48
2837	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	1/2
3245D/RT	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo/Pitkäaikainen	48
3351/RT	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Stressi/lepo/valvonta	48
3552	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	24
3552/RT					Pitkäaikainen**	48
3552DUAL/RT					Lepo/Pitkäaikainen	48
4200	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
4300	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
4242	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Stressi/pitkäaikainen	48
4440	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Pitkäaikainen	48
4500M	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
4500M-H	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
4530	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	24
4535M	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
4540	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lepo	24
4560M	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Rasitustesti	24
4570M	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Lapsi	Lyhytaikainen	24
4831Q	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen/lapsi	Lyhytaikainen	24
4841P	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
5050	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Stressi/pitkäaikainen	48
6060	Märkägeeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Stressi/pitkäaikainen	48
7841P	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Lyhytaikainen	24
CMM/1	Kiinteä geeli	Akryylinen	Ag/AgCl	Aikuinen	Pitkäaikainen	48

*** Neppari*

Ambu® on tanskalaisen Ambu A/S:n rekisteröity tavaramerkki

Mode d'emploi

FR

Électrodes d'ECG

1.0 Utilisation prévue
L'électrode est appliquée à la surface du corps pour transmettre le signal électrique à la surface du corps vers un dispositif d'enregistrement et de contrôle produisant un électrocardiogramme ou un vectocardiogramme.

1.1 Contre-indications
Aucune connue.

1.2 Avertissements et précautions
Avertissements
1. Les électrodes de surface ne doivent être appliquées que sur une peau propre et intacte (pas sur des plaies ouvertes, des lésions ou des zones infectées ou enflammées par exemple).
2. Dispositif à usage unique. Une réutilisation du dispositif risque de conduire à une contamination du patient, qui pourrait alors contracter une infection.
3. Après le retrait des électrodes du revêtement protecteur, ce dernier doit être jeté dans une poubelle dédiée.
4. Sauf pour les électrodes compatibles avec l'IRM : retirer l'électrode du patient lors de la réalisation d'une IRM car cela pourrait brûler la peau du patient.

Mises en garde
1. Lors des procédures chirurgicales, les électrodes doivent être placées aussi loin que possible de la zone électrochirurgicale afin de réduire l'intensité de courant RF indésirable qui pourrait entraîner des brûlures cutanées.
2. Les électrodes doivent uniquement être utilisées par des professionnels de santé dûment formés à leur mise en place et à leur utilisation, ou sur leur consultation.
3. Ne jamais faire tremper, rincer ou stériliser les électrodes, ces procédures étant susceptibles de laisser des résidus nocifs ou de provoquer un dysfonctionnement des électrodes.
4. Afin de réduire le risque d'irritation cutanée, il est recommandé de trouver une nouvelle zone de peau où placer les électrodes lors de leur remplacement.
5. Les électrodes peuvent endommager la peau si elles sont retirées négligemment.
6. Conformément à la législation fédérale américaine, ces dispositifs ne peuvent être vendus que par un médecin ou sur ordonnance délivrée par celui-ci.
7. Les électrodes sans fil ne doivent être utilisées qu'avec des fils conformes à la norme CEI 60601-1.
8. Pour les électrodes compatibles avec l'IRM : pendant une IRM, les électrodes doivent être utilisées avec des fils compatibles avec l'IRM.

1.3 Effets secondaires potentiels
Les effets secondaires potentiels liés à l'utilisation d'électrodes de surface sont des réactions cutanées telles que des brûlures, des rougeurs, des démangeaisons et des ampoules légères.

1.4 Remarques générales
Si durant ou suite à l'utilisation de ce dispositif, un grave incident a eu lieu, le rapporter au fabricant et à l'autorité nationale.

2.0 Explication des symboles utilisés

Symboles des électrodes White/Blue Sensor Ambu	Indication	Symboles des électrodes White/Blue Sensor Ambu	Indication	Symboles des électrodes White/Blue Sensor Ambu	Indication
MD	Dispositif médical		Gel liquide		Tissu
X-ray	Radiotransparent		Polymère		Mousse
	Gel solide		Sécurité électrique, type BF avec parties appliquées		
MR	Compatible avec l'imagerie par résonance magnétique. Champ magnétique statique de 1,5 et 3 Tesla uniquement. Champ à gradient spatial maximal de 25 000 Gauss/cm ou 250 Tesla/m. Débit d'absorption spécifique (DAS) moyen pour un corps entier de 2 W/kg maximum pour 15 minutes de passage au scanner. * Le champ à gradient spatial maximal est de 12 900 Gauss/cm ou 129 Tesla/m.				

3.0 Instructions d'utilisation
- Si nécessaire, nettoyer les zones d'application à l'eau et au savon doux, puis sécher soigneusement.
- Réservé aux adultes : raser les zones pileuses qui le nécessitent. En cas d'impédance cutanée trop élevée, frotter légèrement avec une pâte abrasive.
- L'emplacement correct des électrodes est généralement déterminé par l'hôpital/le médecin et/ou le protocole local/les procédures locales.
- Les revêtements protecteurs peuvent présenter des angles tranchants, il convient donc de faire preuve de prudence lors du retrait des électrodes de leur sachet. Décoller l'électrode de son revêtement de protection et le placer sur la peau. Éliminer le film protecteur immédiatement après le retrait des électrodes.
- Lors de l'utilisation d'électrodes avec des connecteurs, le connecteur doit être positionné de sorte que les fils soient dirigés dans la même direction, vers l'équipement.
- Placer l'électrode sur la peau en appuyant légèrement sur le bord adhésif avec un mouvement circulaire doux et ferme.
- Connecter le fil de l'appareil de contrôle de l'ECG à l'électrode.
- Retrait des électrodes : relever doucement la languette ou le bord de l'électrode, tout en gardant un profil mince, et retirer lentement l'électrode de la peau, en maintenant la peau nouvellement exposée appuyée pendant le retrait. Garder l'électrode près de la surface de la peau pendant le retrait. Éviter de retirer l'électrode à un angle de 45° afin de réduire le risque de traumatisme mécanique.
- Il est conseillé de remplacer les électrodes autocollantes lorsqu'elles n'adhèrent plus fermement à la peau.
- Les résidus de gel peuvent être enlevés à l'eau ou à l'essuie-tout.
- Il est recommandé de n'ouvrir le sachet qu'au moment de l'utilisation des électrodes afin de minimiser tout risque d'assèchement du gel.
- Les électrodes sont prévues pour un usage unique et doivent être mises au rebut conformément aux procédures locales de l'hôpital.

4.0 Durée d'application (en heures)

Référence	Nature du gel	Système adhésif	Matériau du capteur	Indication patient	Options - Application d'utilisation	Durée de l'application (en heures)
BS-TAB-2300	Gel solide	Gel solide	Ag/AgCl	Adulte	ECG	1/2
WS	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
WS/RT	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
WSP25	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Enfant	Repos/Longue durée	48
WSP30	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte/Pédiatrique	Repos/Longue durée	48
0215M	Gel solide	Gel solide	Ag/AgCl	Enfant	ECG	1/2
0315M	Gel solide	Gel solide	Ag/AgCl	Adulte	ECG	1/2
0415M	Gel solide	Gel solide	Ag/AgCl	Adulte	ECG	1/2
0715M	Gel solide	Gel solide	Ag/AgCl	Adulte	ECG	1/2
2742	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte/Pédiatrique	Repos	24
2742/RT					Longue durée**	48
2837	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	ECG	1/2
3245D/RT	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Repos/Longue durée	48
3351/RT	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Stress/Repos/Monitorage	48
3552	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Repos	24
3552/RT					Longue durée**	48
3552DUAL/RT					Repos/Longue durée	48
4200	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
4300	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
4242	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Stress/Longue durée	48
4440	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Longue durée	48
4500M	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
4500M-H	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
4530	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	ECG	24
4535M	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
4540	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	ECG	24
4560M	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Test d'effort	24
4570M	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Enfant	Courte durée	24
4831Q	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte/Pédiatrique	Courte durée	24
4841P	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
5050	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Stress/Longue durée	48
6060	Gel liquide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Stress/Longue durée	48
7841P	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Courte durée	24
CMM/1	Gel solide	Acrylique	Ag/AgCl	Adulte	Longue durée	48

*** Connecteurs à bouton pression*

Ambu® est une marque déposée de Ambu A/S, Danemark

Upute za upotrebu

HR

EKG elektrode

1.0 Namjena
Elektroda se primjenjuje na površinu tijela radi prijenosa električnog signala s površine tijela u uređaj za snimanje i praćenje koji proizvodi elektrokardiogram ili vektorkardiogram.

1.1. Kontraindikacije
Nisu poznate.

1.2 Upozorenja i mjere opreza
Upozorenja
1. Površinske elektrode smiju se primjenjivati samo na neoštećenoj i čistoj koži (npr. ne na otvorenim ranama, lezijama, inficiranom ili upalnom području).
2. Samo za jednokratnu upotrebu. Ponovna upotreba proizvoda može izazvati kontaminaciju, što može uzrokovati infekcije.
3. Nakon uklanjanja elektroda iz zaštitne folije potrebno je zaštitnu foliju zbrinuti u za to namijenjenoj kanti za otpad.
4. Osim za elektrode pogodne za magnetsku rezonanciju: Uklonite elektrodu s pacijenta prilikom obavljanja MR snimanja jer to može prouzročiti opekline na koži pacijenta.

Mjere opreza
1. Za vrijeme kirurških zahvata elektrode trebaju biti postavljene što dalje od područja upotrebe električnih kirurških instrumenata kako bi se umanjila mogućnost provođenja RF struje, što može prouzročiti opekline na koži.
2. Elektrode smije koristiti samo zdravstveni djelatnik koji je upoznat s njihovim pravilnim postavljanjem i upotrebom ili u dogovoru s njime.
3. Nemojte namakati, ispirati niti sterilizirati elektrode jer se tim postupcima mogu na njima stvoriti štetne nakupine ili to može uzrokovati neispravan rad elektroda.
4. Da biste smanjili rizik od iritacije kože, pri promjeni elektroda pronađite novo područje za postavljanje.
5. Elektrode mogu oštetiti kožu ako se neoprezno uklone.
6. Prema američkim federalnim zakonima prodaja ovih uređaja dopuštena je samo od strane liječnika ili uz odobrenje liječnika.
7. Elektrode bez priključene žice smiju se upotrebljavati isključivo sa žicama sukladnim normi IEC 60601-1.
8. Za elektrode pogodne za magnetsku rezonanciju: Tijekom MR snimanja elektrode treba upotrebljavati sa žicama za elektrode koju su prikladne za MR.

1.3 Moguće neželjene posljedice
Moguće neželjene posljedice u vezi s upotrebom površinskih elektroda jesu reakcije na koži kao što su opekline, crvenilo, svrbež i sitni plikovi.

1.4 Opće napomene
Ako se prilikom upotrebe ovog uređaja ili uslijed njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, prijavite ga proizvođaču i nadležnom državnom tijelu.

2.0 Objašnjenje upotrijebljenih simbola

Simboli za bijele/plave elektrode sa senzorom Ambu	Indikacija	Simboli za bijele/plave elektrode sa senzorom Ambu	Indikacija	Simboli za bijele/plave elektrode sa senzorom Ambu	Indikacija
MD	Medicinski uređaj		Vlažni gel		Tkanina
X-ray	Propušta zračenje		Polimer		Pjena
	Čvrsti gel		Primijenjen dio električne sigurnosti tipa BF		
MR	Uvjeti za magnetsku rezonancu. Samo statično magnetsko polje jačine 1,5 i 3 tesla. Maksimalni prostorni gradijent od 25,000 gauss/cm ili 250 tesla/m. Maksimalni uprosječeni specifični stupanj apsorpcije za cijelo tijelo (SAR) od 2 W/kg za 15 minuta snimanja. *Maksimalni prostorni gradijent od 12.900 gauss/cm ili ili 129 tesla/m.				

3.0 Upute za upotrebu
- Po potrebi područja primjene očistite blagim sapunom i vodom te potpuno osušite.
- Samo za odrasle: Po potrebi odrežite dlake na izrazito dlakavim dijelovima. U slučaju povišene impedancije kože samo nježno trljajte.
- Ispravni način postavljanja elektroda obično određuje bolnica/liječnik i/ili je naveden u lokalnim smjernicama za postupke/zahvate.
- Zaštitne folije mogu imati oštre rubove te je potrebno biti pažljiv prilikom uklanjanja elektroda iz omota. Odvojite elektrodu od zaštitne folije i stavite je na kožu. Zbrinite zaštitnu foliju odmah nakon uklanjanja elektroda.
- Prilikom upotrebe elektroda s priključcima, priključak treba postaviti tako da sve žice u istom smjeru idu prema opremi.
- Položite elektrodu na kožu laganim pritiskanjem oko ljepljivog ruba kružnim i čvrstim pokretima.
- Spojite žicu uređaja za EKG praćenje na elektrodu.
- Uklanjanje elektrode: Pažljivo podignite jezičak ili rub elektrode tako da ostane nisko uz kožu i polako odlijepite elektrodu s kože te pritom pridržavajte novootkrivenu kožu. Držite elektrodu blizu površine kože dok je odljepljujete. Da biste smanjili opasnost od mehaničke traume, elektrodu nemojte skidati pod kutom od 45 stupnjeva.
- Samoljepljive elektrode treba zamijeniti ako više ne prianjaju dobro uz kožu.
- Ostaci gela mogu se ukloniti papirnatim ručnikom ili vodom.
- Elektrode u otvorenoj vrećici mogu se osušiti pa ne otvarajte vrećicu sve dok to nije potrebno.
- Elektrode su za jednokratnu upotrebu i moraju se zbrinuti u skladu s lokalnim bolničkim postupcima.

4.0 Trajanje primjene (vrijeme u satima)

Broj artikla	Sustav gela	Sustav lijepljenja	Materijal senzora	Indikacija pacijenta	Opcije – primjena	Trajanje primjene (u satima)
BS-TAB-2300	Čvrsti gel	Čvrsti gel	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	1/2
WS	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
WS/RT	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
WSP25	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za pedijatrijsku primjenu	Odmor/dugotrajno	48
WSP30	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Odrasli/djeca	Odmor/dugotrajno	48
0215M	Čvrsti gel	Čvrsti gel	Ag/AgCl	Za pedijatrijsku primjenu	Odmor	1/2
0315M	Čvrsti gel	Čvrsti gel	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	1/2
0415M	Čvrsti gel	Čvrsti gel	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	1/2
0715M	Čvrsti gel	Čvrsti gel	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	1/2
2742	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Odrasli/djeca	Odmor	24
2742/RT					Dugotrajno**	48
2837	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	1/2
3245D/RT	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor/dugotrajno	48
3351/RT	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Napor/odmor/praćenje	48
3552	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	24
3552/RT					Dugotrajno**	48
3552DUAL/RT					Odmor/dugotrajno	48
4200	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
4300	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
4242	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Napor/dugotrajno	48
4440	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Dugotrajno	48
4500M	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
4500M-H	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
4530	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	24
4535M	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
4540	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Odmor	24
4560M	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Ispitivanje napora	24
4570M	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za pedijatrijsku primjenu	Kratkotrajno	24
4831Q	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Odrasli/djeca	Kratkotrajno	24
4841P	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
5050	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Napor/dugotrajno	48
6060	Vlažni gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Napor/dugotrajno	48
7841P	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Kratkotrajno	24
CMM/1	Čvrsti gel	Akril	Ag/AgCl	Za odrasle	Dugotrajno	48

*** Kabelski priključci*

Ambu® je registrirani zaštitni znak tvrtke Ambu A/S iz Danske

Használati útmutató

HU

EKG-elektródák

1.0. Felhasználási terület
Az elektródát a test felületére kell helyezni, ahonnan elektromos jeleket továbbít az elektro- vagy vektorkardiogramot készítő rögzítő- és monitorozóeszközre.

1.1. Ellenjavallatok
Nem ismeretesek.

1.2. Figyelmeztetések és óvintézkedések
Figyelmeztetések
1. A felületi elektródák kizárólag ép, tiszta bőrre helyezhetők fel (pl. nem szabad nyílt sebre, elváltozásra, fertőzött vagy gyulladt területre helyezni őket).
2. Kizárólag egyszeri használatra. A termék újbóli felhasználása szennyeződést okozhat, ami fertőzéshez vezethet.
3. Az elektródáknak a védőlapról történő eltávolítása után a védőlapot a megfelelő szeméttárolóba kell dobni.
4. Kizárólag MR-kondicionális elektródák esetén: MRI-vizsgálat idejére távolítsa el az elektródát a betegről, mert az égési sérülést okozhat a bőrön.

Óvintézkedések
1. Sebészeti beavatkozás során az elektródákat a lehető legtávolabb kell helyezni az elektrosebészeti területtől a nemkívánatos rádiófrekvenciás jeláramlás minimalizálása érdekében, amely a bőr égési sérülését okozhatja.
2. Az elektródákat kizárólag a helyes felhelyezésüket és használatukat ismerő egészségügyi szakember használhatja, illetve ilyen szakemberrel egyeztetve használhatók.
3. Ne áztassa, öblítse vagy sterilizálja az elektródákat, mert így káros anyagok maradhatnak vissza, vagy meghibásodhatnak az elektródák.
4. A bőrirritáció kockázatának minimalizálása érdekében az elektródák újbóli felhelyezéséhez keressen új bőrterületet.
5. Az elektródák gondatlan eltávolítása kárt tehet a bőrben.
6. Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ezeket az eszközöket csak orvos értékesítheti, illetve csak orvosi előírásra értékesíthetők.
7. Huzalkivezetés nélküli elektródák csak az IEC 60601-1 szabványnak megfelelő huzalkivezetéssel használhatók.
8. MR-kondicionális elektródák esetén: MRI-vizsgálat során az elektródákat MRI-kompatibilis huzalkivezetéssel kell használni.

1.3. Lehetséges nemkívánatos események
A felületi elektródák használatával kapcsolatos lehetséges nemkívánatos események: olyan bőrreakciók, mint a bőr égési sérülése, bőrpír, viszketés és apró hólyagok.

1.4. Általános megjegyzések
Amennyiben az eszköz használata során vagy annak következtében súlyos incidens történik, jelentse azt a gyártónak és a nemzeti hatóságnak.

2.0. A használt szimbólumok ismertetése

Az Ambu White Sensor/ Blue Sensor elektródái-nak szimbólumai	Jelentés	Az Ambu White Sensor/ Blue Sensor elektródái-nak szimbólumai	Jelentés	Az Ambu White Sensor/ Blue Sensor elektródái-nak szimbólumai	Jelentés
MD	Orvostechnikai eszköz		Nedves gél		Textil védőanyag
X-ray	Átereszti a röntgensugarakat		Polimer védőanyag		Hab
	Szilárd gél		Az alkalmazott alkatrész a BF típusú elektromos biztonsági osztályba tartozik.		
MR	MR-környezet. A statikus mágneses mező csak 1,5 és 3 tesla lehet. A mágneses mező maximális térgradiense 25 000 gauss/cm vagy 250 tesla/m. Maximális egész testre átlagolt fajlagos abszorpciós tényező (SAR): 2 W/kg, 15 perces vizsgálat során. * A mágneses mező maximális térgradiense 12 900 gauss/cm vagy 129 tesla/m.				

3.0. Használati utasítás
- Ha szükséges, a felhelyezési területeket tisztítsa meg enyhe szappanos vízzel, majd gondosan szárítsa meg.
- Csak felnőttek számára: Ha szükséges, borotválja le a túl sok szőrrel borított területet. Ha a bőr ellenállása túl nagy, csak finoman dörzsölje.
- Az elektródák megfelelő elhelyezési módját rendszerint a kórház/orvos és/vagy a helyi előírások/eljárások határozzák meg.
- A védőlapoknak éles kiszögelléseik lehetnek, az elektródákat óvatosan kell kivenni a tasakjukból. Húzza le az elektródát a védőlapról, és helyezze a bőrre. A védőlapot azonnal dobja ki az elektródák eltávolítása után.
- Csatlakozóval rendelkező elektródák használata esetén a csatlakozót úgy kell fordítani, hogy a huzalkivezetések azonos irányban húzódjanak a berendezés felé.
- Helyezze az elektródát a bőrre, körkörös és határozott, de finom mozdulattal lenyomva körben a tapadó peremét.
- Csatlakoztassa az EKG-monitorozóeszközt a huzalkivezetéssel az elektródához.
- Az elektróda eltávolítása: Óvatosan emelje fel az elektróda fülét vagy szélét, tartsa meg az alacsony profilt, és lassan húzza le a bőrről az elektródát. Az elektróda eltávolítása közben tartsa és támassza meg a védtelen bőrt. Visszahúzáskor az elektródát tartsa közel a bőr felületéhez. A mechanikai sérülés kockázatának csökkentése érdekében az elektródát ne 45 fokos szögben távolítsa el.
- Az öntapadó elektródákat ki kell cserélni, ha már nem tapadnak szorosan a bőrre.
- A gél maradéka papírtörlővel vagy vízzel távolítható el.
- Nyitott csomagolásban az elektródák kiszáradhat, ezért amíg nem szükséges, ne nyissa ki a csomagolást.
- Az elektródák eldobhatók, az érvényes előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani őket.

4.0. Az alkalmazás időtartama (óra)

Cikkszám	Gélrendszer	Ragasztórendszer	Érzékelő anyaga	Beteg típusa	Opciók – alkalmazás	Az alkalmazás időtartama (óra)
BS-TAB-2300	Szilárd gél	Szilárd gél	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	1/2
WS	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
WS/RT	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
WSP25	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Gyermekek	Nyugalom/hosszú táv	48
WSP30	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek/gyermekek	Nyugalom/hosszú táv	48
0215M	Szilárd gél	Szilárd gél	Ag/AgCl	Gyermekek	Nyugalom	1/2
0315M	Szilárd gél	Szilárd gél	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	1/2
0415M	Szilárd gél	Szilárd gél	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	1/2
0715M	Szilárd gél	Szilárd gél	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	1/2
2742	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek/gyermekek	Nyugalom	24
2742/RT					Hosszú táv**	48
2837	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	1/2
3245D/RT	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom/hosszú táv	48
3351/RT	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Terhelés/nyugalom/ monitorozás	48
3552	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	24
3552/RT					Hosszú táv**	48
3552DUAL/RT					Nyugalom/hosszú táv	48
4200	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
4300	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
4242	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Terhelés/hosszú táv	48
4440	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Hosszú táv	48
4500M	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
4500M-H	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
4530	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	24
4535M	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
4540	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Nyugalom	24
4560M	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Terheléses teszt	24
4570M	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Gyermekek	Rövid táv	24
4831Q	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek/gyermekek	Rövid táv	24
4841P	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
5050	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Terhelés/hosszú táv	48
6060	Nedves gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Terhelés/hosszú táv	48
7841P	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Rövid táv	24
CMM/1	Szilárd gél	Akril	Ag/AgCl	Felnőttek	Hosszú táv	48

*** Patentos csatlakozók*

Az **Ambu®** az Ambu A/S (Dánia) bejegyzett védjegye

Istruzioni per l'uso

IT

Elettrodi ECG

1.0 Destinazione d'uso
L'elettrodo viene applicato sulla superficie del corpo per trasmettere il segnale elettrico dalla superficie del corpo a un dispositivo di registrazione e controllo che produce un elettrocardiogramma o un vettorcardiogramma.

1.1 Controindicazioni
Nessuna nota.

1.2 Avvertenze e avvisi
Avvertenze
1. Applicare gli elettrodi di superficie solo sulla cute intatta e pulita (non su ferite aperte, lesioni, aree infette o infiammate).
2. Esclusivamente monouso. Il riutilizzo del prodotto può causare contaminazioni e quindi infezioni.
3. Dopo aver rimosso gli elettrodi, smaltire il rivestimento protettivo in un apposito contenitore per rifiuti.
4. Ad eccezione degli elettrodi a compatibilità RM condizionata: rimuovere l'elettrodo dal paziente durante una scansione RMI per evitare ustioni cutanee al paziente.

Avvertenze
1. Durante gli interventi chirurgici, posizionare gli elettrodi il più lontano possibile dalla zona elettrochirurgica per ridurre al minimo il rischio di correnti RF indesiderate che potrebbero causare ustioni cutanee.
2. Gli elettrodi devono essere utilizzati esclusivamente da operatori sanitari che conoscano posizionamento e utilizzo corretti o sotto la loro supervisione.
3. Non immergere, risciacquare o sterilizzare gli elettrodi poiché queste procedure potrebbero lasciare residui nocivi o causare malfunzionamenti.
4. Per ridurre al minimo l'irritazione della pelle, nel sostituire gli elettrodi si raccomanda di posizionarli su una nuova zona cutanea.
5. Gli elettrodi possono causare danni cutanei se rimossi senza attenzione.
6. Secondo la legge federale statunitense questi dispositivi possono essere venduti solo su prescrizione o da parte di un medico.
7. Utilizzare gli elettrodi senza fili conduttori collegati soltanto con fili conduttori conformi alla norma IEC 60601-1.
8. Per gli elettrodi a compatibilità RM condizionata: durante una scansione RMI utilizzare gli elettrodi con cavi conduttori compatibili con RMI.

1.3 Potenziali eventi avversi
Eventi potenzialmente avversi relativi all'utilizzo di elettrodi di superficie sono reazioni cutanee come ustioni, arrossamenti, prurito e piccole vesciche.

1.4 Note generali
Se durante o in seguito all'utilizzo del dispositivo si verifica un incidente grave, comunicarlo al produttore e alle autorità nazionali.

2.0 Spiegazione dei simboli usati

Simboli per elettrodi Ambu White/Blue Sensor	Indicazione	Simboli per elettrodi Ambu White/Blue Sensor	Indicazione	Simboli per elettrodi Ambu White/Blue Sensor	Indicazione
MD	Dispositivo medico		Gel liquido		Tessuto
X-ray	Radiotrasparente		Polimero		Schiuma
	Gel solido		Grado di protezione contro shock elettrici: apparecchio di tipo BF		
MR	Compatibilità condizionata con la risonanza magnetica. Solo campo magnetico pari a 1,5 Tesla e 3 Tesla. Gradiente spaziale massimo del campo magnetico: 25.000 Gauss/cm o 250 Tesla/m. Massimo tasso di assorbimento specifico (SAR) in media sull'intero corpo pari a 2 W/kg per 15 minuti di scansione. * Gradiente spaziale massimo del campo magnetico: 12.900 Gauss/cm o 129 Tesla/m.				

3.0 Istruzioni per l'uso
- Se necessario, detergere la zona di applicazione con sapone delicato e acqua e asciugare accuratamente.
- Solo per gli adulti: Tagliare i peli nelle zone particolarmente pelose, se necessario. Frizionare leggermente solo se l'impedenza dovuta al cattivo contatto sulla pelle è eccessiva.
- Il corretto posizionamento degli elettrodi viene generalmente indicato dall'ospedale/dal medico e/o da protocolli/procedure locali.
- I rivestimenti protettivi potrebbero avere angoli appuntiti, fare attenzione quando si estraggono gli elettrodi dalla confezione. Rimuovere il rivestimento protettivo e posizionare l'elettrodo sulla cute. Smaltire il rivestimento protettivo subito dopo la rimozione degli elettrodi.
- Se si utilizzano elettrodi con connettori, posizionare il connettore nella stessa direzione dei cavi conduttori, in direzione dell'apparecchiatura.
- Applicare l'elettrodo sulla cute premendo delicatamente sul bordo adesivo, con un movimento circolare uniforme e deciso.
- Collegare il cavo conduttore del dispositivo di controllo ECG all'elettrodo.
- Rimozione dell'elettrodo: sollevare delicatamente la linguetta o il bordo dell'elettrodo, senza esagerare, e tirare lentamente l'elettrodo staccandolo dalla pelle, trattenendo contemporaneamente verso il basso la pelle man mano che viene esposta durante la rimozione dell'elettrodo. Tenere l'elettrodo vicino alla superficie della pelle mentre lo si tira indietro. Evitare di rimuovere l'elettrodo a un angolo di 45° per ridurre il rischio di traumi meccanici.
- Sostituire gli elettrodi autoadesivi quando non aderiscono più saldamente alla cute.
- Eliminare il gel residuo con salviette di carta o acqua.
- Dato che gli elettrodi conservati in una busta aperta rischiano di seccarsi, si raccomanda di aprire la busta solo quando è necessario.
- Gli elettrodi sono monouso e vanno smaltiti secondo le procedure dell'ospedale.

4.0 Durata applicazione (in ore)

Numero articolo	Sistema gel	Sistema adesivo	Materiale del sensore	Indicazione paziente	Opzioni - Applicazione d'uso	Durata dell'applicazione (in ore)
BS-TAB-2300	Gel solido	Gel solido	Ag/AgCl	Adulti	Riposo	1/2
WS	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
WS/RT	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
WSP25	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Pediatrici	A riposo/A lungo termine	48
WSP30	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti/Bambini	A riposo/A lungo termine	48
0215M	Gel solido	Gel solido	Ag/AgCl	Pediatrici	Riposo	1/2
0315M	Gel solido	Gel solido	Ag/AgCl	Adulti	Riposo	1/2
0415M	Gel solido	Gel solido	Ag/AgCl	Adulti	Riposo	1/2
0715M	Gel solido	Gel solido	Ag/AgCl	Adulti	Riposo	1/2
2742	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti/Bambini	A riposo	24
2742/RT					A lungo termine**	48
2837	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Riposo	1/2
3245D/RT	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A riposo/A lungo termine	48
3351/RT	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Test da sforzo/A riposo/ Monitoraggio	48
3552	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A riposo	24
3552/RT					A lungo termine**	48
3552Dual/RT					A riposo/A lungo termine	48
4200	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
4300	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
4242	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Test da sforzo/A lungo termine	48
4440	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A lungo termine	48
4500M	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
4500M-H	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
4530	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Riposo	24
4535M	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
4540	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Riposo	24
4560M	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Test da sforzo	24
4570M	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Pediatrici	A breve termine	24
4831Q	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti/Bambini	A breve termine	24
4841P	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
5050	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Test da sforzo/A lungo termine	48
6060	Gel liquido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	Test da sforzo/A lungo termine	48
7841P	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A breve termine	24
CMM/1	Gel solido	Acrilico	Ag/AgCl	Adulti	A lungo termine	48

*** Connettori a bottone*

Ambu® è marchio registrato della Ambu A/S, Danimarca

使用説明書

JA

ECG電極

1.0 使用目的
電極は体表面に適用され、体表面の電気信号を心電図またはベクトル心電図を生成する記録および監視装置に送信します。

1.1 禁忌
知られていない。

1.2 警告および使用上の注意
警告
1. 表面電極は、傷が無く清潔な皮膚だけに装着してください（例えば、開放創、腫瘍部、感染部、または炎症部など避けること）。
2. 使い捨て製品。製品の再利用は、感染症につながる汚染を引き起こす可能性がある。
3. 電極を取り外した後で、保護ライナーはゴミ箱に廃棄してください。
4. MR装置条件付き電極を除く：MRIスキャンを実行するとき、患者の皮膚の火傷を引き起こす可能性があるため、患者から電極を取り外します。

注意
1. 外科手順の間は、皮膚の火傷につながる可能性のある不要なRF電流を最小限に抑えるために、電極を電気外科領域から可能な限り離して配置する必要があります。
2. 電極は、適切な配置と使用に精通した医療提供者によって、または適切な配置と使用に精通した医療提供者の指導のもとと使用してください。
3. 有害な残留物を残したり、電極の誤動作を引き起こす可能性があるため、電極を水に浸したり、水ですすいだり、消毒したりしないでください。
4. 皮膚の炎症の危険性を最小限に抑えるため、電極を交換するときは皮膚の別の部分を使用してください。
5. を不注意に取り外すと皮膚に損傷を与える可能性があります。
6. 米国連邦法では、この装置の販売は、医師による販売、または医師の注文による販売に限定されています。
7. リード線の無い電極には、IEC 60601-1に適合するリード線のみを使用してください。
8. MR装置条件付き電極用：MRIスキャン中、電極にはMRI準拠のリード線を使用します。

1.3 潜在的な有害事象
表面電極の使用に関連する潜在的な有害事象は、皮膚の火傷、皮膚の発赤、皮膚のかゆみ、小さな水疱などの皮膚反応です。

1.4 一般的注意
本装置の使用中、または使用の結果、重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび国家機関に報告してください。

2.0 使用するシンボルの説明

Ambu白色/青色センサ電極用の記号	意味	Ambu白色/青色センサ電極用の記号	意味	Ambu白色/青色センサ電極用の記号	意味
MD	医療装置		ウェットジェル		クロス裏当て材
X-ray	X線透過		ポリマー裏当て材		フォーム裏当て材
	ソリッドジェル		電気的安全タイプBF使用部		
MR	磁気共鳴条件 1.5テスラおよび3テスラの静磁界のみ。25.000 ガウス/cmまたは250 テスラ/分の最高空間傾斜磁場。最高全身平均比吸収率 (SAR) W/kg (15 分のスキャンの場合)。* 12.900 ガウス/cmまたは129 テスラ/分の最高空間傾斜磁場。				

3.0 使用方法
- 必要に応じて刺激の少ない石鹸と水で洗い、よく乾かしてください。
- 成人の場合のみ: 必要に応じて過剰な体毛を剃ります。皮膚の電気抵抗が高すぎる場合優しく擦ってください。
- 電極の適切な配置は、通常は病院や医師、ならびに地域のプロトコルや手順によって異なります。
- 保護ライナーには角がとがっている場合があり、ポーチから電極を取り外す際には注意が必要です。電極を保護ライナーからはがし、皮膚の上に置きます。電極を取り外したら、すぐに保護ライナーを廃棄してください。
- コネクタ付き電極を使用する場合、リード線が機器に向かって同じ方向に配置されているように、コネクタを配置する必要があります。
- 滑らかかつ安定した動作で円を描くように、接着部の縁のほうを優しく押して皮膚に電極を取り付けます。
- ECGモニター装置から電極にリード線を接続します。
- 電極の取り外し: 低姿勢で電極のタブまたは縁を優しく持ち上げて、電極を取り外す際に新たに露出する皮膚を押さえながら電極を皮膚からゆっくり引きはがします。電極を引き戻す際は、電極を皮膚表面へ常に密着させるようにしてください。機械的外傷のリスクを減らすために、電極を45度の角度に傾けて取り外すことのないようにしてください。
- 皮膚への接着力が低下した接着剤付き電極は交換する必要があります。
- ペーパータオルや水を使用すれば、ジェルの残留物を取り除くことができます。
- ポーチを開くと電極が乾燥してしまう可能性があるので、必要なとき以外はポーチを開かないでください。
- 電極は使い捨てで、地元の病院の手順に従って廃棄する必要があります。

4.0 適用時間（時間単位）

アイテム番号	ジェル方式	接着方式	センサ材質	患者の兆候	オプション - 用途	適用時間（時間単位）
BS-TAB-2300	ソリッドジェル	ソリッドジェル	Ag/AgCl	成人	休息	1/2
WS	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
WS/RT	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
WSP25	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	子供	休息/長期	48
WSP30	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人/小児	休息/長期	48
0215M	ソリッドジェル	ソリッドジェル	Ag/AgCl	子供	休息	1/2
0315M	ソリッドジェル	ソリッドジェル	Ag/AgCl	成人	休息	1/2
0415M	ソリッドジェル	ソリッドジェル	Ag/AgCl	成人	休息	1/2
0715M	ソリッドジェル	ソリッドジェル	Ag/AgCl	成人	休息	1/2
2742	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人/小児	休息	24
2742/RT					長期**	48
2837	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	休息	1/2
3245D/RT	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	休息/長期	48
3351/RT	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	ストレス/休息/モニタリング	48
3552	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	休息	24
3552/RT					長期**	48
3552DUAL/RT					休息/長期	48
4200	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
4300	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
4242	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	ストレス/長期	48
4440	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	長期	48
4500M	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
4500M-H	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
4530	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	休息	24
4535M	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
4540	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	休息	24
4560M	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	ストレステスト	24
4570M	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	子供	短期	24
4831Q	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人/小児	短期	24
4841P	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
5050	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	ストレス/長期	48
6060	ウェットジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	ストレス/長期	48
7841P	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	短期	24
CMM/1	ソリッドジェル	アクリル	Ag/AgCl	成人	長期	48

*** スタッドコネクタ*

Ambu®は、Ambu A/S（デンマーク）の登録商標です

Naudojimo instrukcija

EKG elektrodai

1.0 Paskirtis

Elektrodai instrumente prie kūno paviršiaus, kad perduotų elektros signalą nuo kūno paviršiaus į stebėsimo prietaisą, kuris susiaurintų diagnozę ir/ar stebėtų širdies veiklą.

1.1 Kontraindikacijos

Nėra žinomos.

1.2 Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Įspėjimai

1. Pavirtinius elektrodus galima dėti tik ant nepažeistos, švarios (be dulkių) odos, kuri yra sausa (nedrėkinga ar užtepama pašalinių vielų).
2. Naudoti tik vienam pacientui. Pakartotinai naudojant gamini gali pablogėti vaizdo kokybė ir būti sukelta infekcija.

Atsargumo priemonės

1. Glorigingų procedūrų metu elektrodus uždėkite kiek įmanoma toliau nuo elektrochirurginės zonos, kad iki minimumo sumažintumėte nepageidaujamus signalo dažnio trangas, kuriuos gali sukelti odos nudegimus.
2. Elektrodų gali naudoti tik medicinos personalas (gydytojai, žmonės, kaip tinkamai juos sukibti ir naudoti, arba su jais susipažinęs personalas).
3. Elektrodų, nenaikinti, nepalaikė ir nenaudokite, kuriuos laikyti dėl šių procedūrų gali būti kenkimų nuosedų arba elektrodai sumažinamų laikas.

1.3 Galimi nepageidaujami reiškiniai

Gali pasireikšti odos dirginimas, niežėjimas, bėrimas ar eritema (paraudimas, odos pertekėjimas ir smulkios pūslelės).

2.0 Naudojamų simbolių paaiškinimai

„Ambu" ECG baltų elektrodų simbolių reikšmės	Paaiškinimas	„Ambu" ECG baltų elektrodų simbolių reikšmės	Paaiškinimas	„Ambu" ECG baltų elektrodų simbolių reikšmės	Paaiškinimas
MD	Medicinos prietaisas		Skystas gelis		Audinys
Rx only	Pralaidus spinduliams		Polimeras		Porolonas
	Kietas gelis		Elektros apsaugos tipo BF su paciento beširdiniuoti dalis		

Magnetinio rezonanso sąlygos. Statinis magnetinis laukas – tik 1,5 ir 3 tesla vienetai. Didžiausias magnetinio lauko erdvinis gradientas – 2000 gauso/cm ar 200 tesla/m. Didžiausias viso kūno vidutinis specifinis absorbcijos greitis (SAR) yra 2 W/kg, kai skenavimas 15 minučių.

Didžiausias magnetinio lauko erdvinis gradientas – 12 000 gauso/cm ar 1200 tesla/m.

3.0 Naudojimo nurodymai

1. Prieš naudojimą patikrinkite, ar nepažeistos multi tripalu ir kruopščiai nusausinkite.
2. Tik sausuosiuose paviršiuose nelieskite multi tripalu ir pašalinkite bet kokią drėgmę.
3. Nustatykite, ar jūsų elektrodai yra tinkami naudoti su jūsų EKG stebėjimo prietaisu.
4. Nuplėšę elektrodą, nuimkite popierinį nugarėlės sluoksnį ir atsargiai atskirkite elektrodo nugarėlės sluoksnį nuo elektrodo.
5. Pritvirtinkite elektrodą prie odos, laikydami tik už elektrodo nugarėlės.
6. Prijunkite laidą prie elektrodo.
7. Naudokite elektrodą pagal ligoninės ar medicinos personalo nurodymus.

3.1 Lietošanas pamācība

EKG elektrodi

1.0 Paredzētā lietošana

Elektrodu pieejamība pie ķermeņa virsmas, lai pēc ķermeņa virsmas mazo ekstrakardiogrāfu pastiprinātu un reģistrētuas un noteiktu sirds (vai) sirds darbības traucējumus, kas ir diagnozes pamatā.

1.1 Kontrindikācijas

Nav zināmas.

1.2 Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Brīdinājumi

1. Virsmas elektrodus drīkst novietot vienīgi uz neskartas, tīras (bez netīrumiem) ādas, kas ir sausa (bez mitrinošas vielas).
2. Izmantot tikai vienam pacientam. Atkārtota izmantošana var izraisīt vaiņu kvalitātes pasliktināšanos un infekcijas izplatīšanos.

Uzmanībā!

1. Kirurģiskas procedūras laikā elektrodus novietojiet pēc iespējas tālāk no elektrokirurģiskajām zonām, lai maksimāli nevēlamu RF strāvas plūsmu, kas var izraisīt ādas apdegumus.
2. Elektrodus drīkst izmantot tikai vesellības aprūpes speciālistiem (ārstiem, medicīnas māsām un personām, kas ir pārzinošas par pareizu elektrodu izvietojumu un lietošanu).
3. Elektrodus nedrīkst pārstrādāt, atkārtoti izmantot, ja šīs procedūras var kaitēt gēlam vai kaitēt elektrodu integritātei, jo šis procedūras var kaitēt gēlam vai kaitēt elektrodu integritātei, jo šis var palielināt elektrodu izmantot kopā ar MRI saderīgiem vadiem.

1.4 Vispārējas piezīmes

Ari orām lēnām kairinājumu vai sāpīgumu var rasties alerģiskas ekstrēmas reakcijas, ieskaitot ādas apsārtumu, ādas niezi, papulām un pūslīšiem.

2.0 Izmantoto simbolu skaidrojums

Simbolu virsraksts ar Ambu White/Blue Sensor	Indikācija	Simbolu virsraksts ar Ambu White/Blue Sensor	Indikācija	Simbolu virsraksts ar Ambu White/Blue Sensor	Indikācija
MD	Medicīniskā ierīce		Mitrs gels		Audums
Rx only	Rentgenstaru caurredzīgs		Polimērs		Putuplasts
	Ciets gels		Polimēri		Sūklis

Magnētiskās rezonanses nosacījums. Statiskais magnētiskais lauks tikai 1,5 un 3 Teslas. Maksimālais telpiskais sadalījuma gradients 20 000 gausu/cm vai 2000 teslas/m. Maksimālais vesela ķermeņa vidējais specifiskais absorbcijas ātrums (SAR) vērtība ir 2 W/kg, kad skenēšana 15 minūtes.

Maksimālais telpiskais gradients – 12 000 gausu/cm vai 1200 teslas/m.

3.0 Lietošanas norādījumi

1. Pirms lietošanas pārbaudiet elektrodus, vai tie nav bojāti, un tiem ir kruglīšiai nosusināmi.
2. Elektrodus nedrīkst lietot, ja tie ir bojāti, un tiem ir kruglīšiai nosusināmi.
3. Pārbaudiet, vai elektrodi ir piemēroti jūsu EKG stebējošo ierīcei.
4. Noņemiet elektrodu no aizsargplēves, turot aiz elektrodu malām.
5. Pievienojiet elektrodu pie ādas, turot aiz elektrodu malām.
6. Pievienojiet elektrodu vadu.
7. Lietojiet elektrodu saskaņā ar ārsta, medicīnas personāla vai citu kvalificētu personu norādījumiem.

4.0 Maksimālās vērtības, kādām pārbaudīts

Maksimālais/minimālais ķīmiskais sastāvs	Nenāk	Nenāk	Nenāk	Nenāk	Nenāk
Maksimālais/minimālais ķīmiskais sastāvs	Nenāk	Nenāk	Nenāk	Nenāk	Nenāk

5.0 Uzglabāšana un transportēšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

6.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

7.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

8.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

9.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

10.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

11.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

12.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

13.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

14.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

15.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

16.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

17.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

18.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

19.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

20.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

21.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

22.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

23.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

24.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

25.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

26.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

27.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

28.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

29.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

30.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

31.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

32.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

33.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

34.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

35.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

36.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

37.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

38.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

39.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

40.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

41.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

42.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

43.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

44.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

45.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

46.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

47.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

48.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

49.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

50.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

51.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

52.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

53.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

54.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

55.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

56.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

57.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

58.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

59.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

60.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

61.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

62.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

63.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

64.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

65.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

66.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

67.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

68.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

69.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

70.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

71.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

72.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

73.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

74.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

75.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

76.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

77.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

78.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

79.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

80.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

81.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

82.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

83.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

84.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

85.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

86.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

87.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

88.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

89.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

90.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

91.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

92.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

93.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

94.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

95.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

96.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

97.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

98.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

99.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

100.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

101.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

102.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

103.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

104.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

105.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

106.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

107.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

108.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

109.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

110.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

111.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

112.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

113.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

114.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

115.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

116.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

117.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

118.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

119.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

120.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

121.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

122.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

123.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

124.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

125.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

126.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

127.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

128.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

129.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

130.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

131.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

132.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

133.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

134.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

135.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

136.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

137.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

138.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

139.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

140.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

141.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

142.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

143.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

144.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

145.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

146.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

147.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

148.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

149.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

150.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

151.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

152.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

153.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

154.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

155.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

156.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

157.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

158.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

159.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

160.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

161.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

162.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

163.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

164.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

165.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

166.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

167.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

168.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

169.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

170.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

171.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

172.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

173.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

174.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

175.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

176.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

177.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

178.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

179.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

180.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

181.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

182.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

183.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

184.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

185.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

186.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

187.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā vietā, kur temperatūra ir no 5 °C līdz 40 °C. Nepakļaujiet tiešiem saules stariem. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.

188.0 Brīdinājumi

Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts.

189.0 Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tīrā